

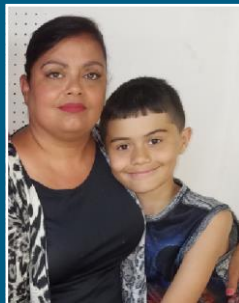


# HỖ TRỢ GIA ĐÌNH

HƯỚNG DẪN CÁC DỊCH VỤ HỖ TRỢ GIA ĐÌNH



Sở Dịch vụ Phát triển  
Tháng 3, 2023



Họ tên: \_\_\_\_\_ Danh sách liên hệ

| Danh sách Liên hệ Văn phòng Khu vực (AO) |  |
|--|--|
| Văn phòng Khu vực                        |  |
| Địa chỉ                                  |  |
| Điện thoại Chính                         |  |
| Họ tên Điều phối viên Dịch vụ (SC)       |  |
| Điện thoại Điều phối viên Dịch vụ        |  |
| Email Điều phối viên Dịch vụ             |  |
| Giám sát SC                              |  |
| Điện thoại Giám sát SC                   |  |

| Danh sách Liên hệ Đại lý Hỗ trợ Gia đình (FS) |  |
|---|--|
| Đại lý Hỗ trợ Gia đình:                       |  |
| Địa chỉ:                                      |  |
| Đại lý chính                                  |  |
| Tên Đại lý                                    |  |
| Điện thoại Đại lý                             |  |
| Email Đại lý                                  |  |
| Họ tên Giám đốc Chương trình Đại lý           |  |
| Điện thoại Giám đốc Chương trình Đại lý       |  |

| Liên hệ Khác |  |
|--------------|--|
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |

## MỤC LỤC

### GIỚI THIỆU

#### GIỚI THIỆU HỖ TRỢ GIA ĐÌNH

- Hỗ trợ Gia đình là gì?
- Nguyên tắc hướng dẫn các Chương trình và Dịch vụ Hỗ trợ Gia đình
- Hỗ trợ tích hợp
- Chương trình Hỗ trợ Gia đình dành cho mọi lứa tuổi
  - Trung tâm Hỗ trợ Gia đình
  - Trung tâm Hỗ trợ bệnh Tự kỷ
  - Chương trình Lãnh đạo Gia đình
  - Dịch vụ Hỗ trợ tại nhà và cộng đồng
  - Ngân sách linh hoạt
- Chương trình chuyên biệt dành cho Trẻ em và Thanh thiếu niên
  - Dịch vụ Hỗ trợ Gia đình Linh hoạt Chuyên sâu (IFFS)
  - Chương trình Y tế Phức hợp
  - Chương trình DESE/DDS
  - Chương trình Miễn trừ bệnh Tự kỷ ở Trẻ em
- Ngân sách linh hoạt là gì?
  - Phân bổ ngân sách linh hoạt cho cá nhân
  - Quy trình cấp vốn linh hoạt
  - Cách thức có thể sử dụng ngân sách linh hoạt (Chi phí được phép)
  - Cách thức không thể sử dụng ngân sách linh hoạt (Chi phí không được phép)
  - Ngân sách linh hoạt: Câu hỏi thường gặp

#### GIỚI THIỆU DDS

- Đủ điều kiện nhận dịch vụ DDS
- Vai trò của DDS trong suốt cuộc đời
- Vai trò của Văn phòng Khu vực, Vùng và Trung tâm DDS
- Vai trò của Đại lý Cung cấp DDS
- Tiếp cận ngôn ngữ
- Thông tin liên hệ DDS và Trung tâm Hỗ trợ Gia đình

#### CÔNG CỤ CÓ THỂ SỬ DỤNG

- Lời khuyên cho gia đình, từ gia đình
- Bảng tính: Biểu đồ Hồ sơ LifeCourse
- Đường dẫn hữu ích cho gia đình
- Xác nhận

## Giới thiệu DDS

Sở Dịch vụ Phát triển (DDS) là cơ quan y tế và dịch vụ nhân sinh ở Massachusetts, phục vụ trẻ em và người trưởng thành khuyết tật trí tuệ và phát triển cũng như gia đình.

Sứ mệnh của chúng tôi là cùng với những người khác tạo ra cơ hội đổi mới và thực sự cho người khuyết tật trí tuệ và phát triển, bao gồm rối loạn phổ tự kỷ, để trở thành thành viên tham gia đầy đủ trong cộng đồng.

Chúng tôi làm việc với những người trưởng thành đủ điều kiện để kết nối họ với nhiều hình thức hỗ trợ khác nhau. Bao gồm việc làm và hỗ trợ hàng ngày; cuộc sống cộng đồng và hỗ trợ dân cư khác; hỗ trợ gia đình và cá nhân sống tại nhà. Chúng tôi làm việc với trẻ em và gia đình để cung cấp trợ giúp dịch vụ giáo dục.

## Giới thiệu Hướng dẫn ày

Hàng nghìn gia đình trên khắp Massachusetts chăm sóc người thân khuyết tật trí tuệ và phát triển tại nhà. Các chương trình hỗ trợ gia đình cung cấp thông tin, dịch vụ và hỗ trợ, giúp đỡ những gia đình này trong thời gian cần thiết. Chúng tôi soạn hướng dẫn này giúp quý vị hiểu và sử dụng hệ thống hỗ trợ gia đình DDS, cho toàn gia đình hay chuyên gia đang giúp đỡ gia đình.

Nên sử dụng hướng dẫn này cùng Sổ tay và Hướng dẫn Chương trình Hỗ trợ Gia đình DDS. Được biên soạn với giúp đỡ từ gia đình, nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ gia đình và nhân viên DDS trên khắp tiểu bang. Chúng tôi nhận thấy vai trò quan trọng của gia đình trong cuộc sống con cái hoặc người thân khuyết tật và cam kết hỗ trợ cá nhân và gia đình tạo ra một “cuộc sống tốt đẹp”.

Hướng dẫn này có thể giúp gia đình theo một số cách:

1. Gia đình có thể tìm hiểu các chương trình hỗ trợ gia đình khác nhau mà DDS cung cấp và cách sử dụng.
2. Có thể hướng dẫn gia đình thực hiện quy trình xét duyệt đủ điều kiện DDS, bao gồm cách nhận hỗ trợ đăng ký.
3. Có thể giúp gia đình tìm trung tâm hỗ trợ gia đình, nơi có thể trợ giúp tìm kiếm và sử dụng dịch vụ; hiểu các hệ thống phức tạp, như chăm sóc sức khỏe và trường học; và kết nối với gia đình khác.
4. Cũng có thể giải thích cách tổ chức DDS; giải thích những vai trò khác nhau của DDS và nhân viên hỗ trợ gia đình; và cho gia đình biết ai có thể giúp giải quyết những thách thức khác nhau mà họ đang gặp phải.

Hướng dẫn này có sẵn với nhiều ngôn ngữ trên trang web DDS, tại [www.mass.gov/dds-family-support](http://www.mass.gov/dds-family-support)



## Hỗ trợ Gia đình là gì?

Khi sống cùng thành viên trong gia đình bị khuyết tật trí tuệ hoặc phát triển, có các dịch vụ và chương trình hỗ trợ gia đình để giúp đỡ cả gia đình theo nhiều cách. Quý vị có thể được trợ giúp khám phá các nguồn lực, hiểu hệ thống và kết nối với gia đình khác. Hỗ trợ này cũng sẽ cung cấp nhiều loại hàng hóa và dịch vụ.

### Giúp gia đình khám phá các nguồn lực và thông tin cũng như hiểu hệ thống dịch vụ

- **Chia sẻ thông tin** với gia đình về khuyết tật, dịch vụ và các nguồn lực cộng đồng khác
- **Giúp gia đình hiểu** các hệ thống như chăm sóc sức khỏe, trường học, phúc lợi công cộng, v.v.
- **Giúp gia đình nộp đơn đăng ký đủ điều kiện DDS**

- **Giúp gia đình tìm** nhiều dịch vụ và nguồn lực công cộng
- **Đào tạo** gia đình về giáo dục đặc biệt, pháp lý và kế hoạch tương lai, quan hệ lành mạnh, v.v.
- **Giúp gia đình kết nối** với các nguồn lực trong cộng đồng

### Giúp gia đình và cá nhân kết nối với nhau

- **Cung cấp hoạt động xã hội và giải trí** dành cho cá nhân và toàn gia đình
- **Đào tạo lãnh đạo gia đình** và đứng lên vì những gì quý vị cần

- **Mạng lưới và nhóm hỗ trợ** cho cá nhân, cha mẹ, anh chị em và cả gia đình
- **Kết nối các gia đình** trong cộng đồng địa phương để hỗ trợ về xã hội và tinh thần

### Cung cấp hàng hóa và dịch vụ để chăm sóc và hỗ trợ hàng ngày

- **Chương trình chuyên biệt** dành cho gia đình với trẻ em có nhu cầu hỗ trợ y tế hoặc hành vi quan trọng
- **Thông tin và tiếp cận** công nghệ và thiết bị thích ứng

- **Dịch vụ tại nhà** hoặc cộng đồng để xây dựng kỹ năng hoặc cho phép người chăm sóc nghỉ ngơi
- **Ngân sách linh hoạt** gia đình có thể sử dụng để mua hàng hóa và dịch vụ được phép

## Nguyên tắc Hướng dẫn Hỗ trợ Gia đình

Và nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ gia đình theo hợp đồng cung cấp nhiều dịch vụ và hỗ trợ gia đình khác nhau cho người khuyết tật trí tuệ và phát triển cũng như gia đình họ. Lựa chọn linh hoạt này có suốt cuộc đời và được mô tả trong hướng dẫn gia đình này. Mục tiêu của chúng tôi là làm việc với gia đình và cá nhân để họ có thể sống một cuộc sống có giá trị trong cộng đồng địa phương. Dịch vụ hỗ trợ gia đình dựa trên các nguyên tắc hướng dẫn sau đây.

### THỂ MẠNH VÀ TÀI SẢN

Chúng tôi tin rằng mỗi cá nhân và gia đình đều có thể mạnh và tài sản riêng. Chuyên gia đang hỗ trợ cá nhân và gia đình nên nhận ra và giúp đỡ phát triển những thể mạnh này.

### LỰA CHỌN VÀ KIỂM SOÁT

Cá nhân và gia đình sẽ có cơ hội đưa ra những quyết định quan trọng về dịch vụ của thành viên gia đình.

### HỖ TRỢ KỊP THỜI

Chúng tôi hướng đến cung cấp dịch vụ và hỗ trợ gia đình kịp thời và dễ dàng.

### TIẾP CẬN CÔNG BẰNG

Chúng tôi muốn cung cấp cho cá nhân và gia đình khả năng tiếp cận dịch vụ và hỗ trợ công bằng, bình đẳng trên toàn tiểu bang. Hướng dẫn gia đình này giúp quý vị tìm hiểu có những dịch vụ hỗ trợ gia đình nào và sau đó làm thế nào để nhận dịch vụ cần thiết.

### TÔN TRỌNG

Chúng tôi tin rằng gia đình được đối xử tôn trọng và đánh giá cao ý kiến cũng như quyết định của họ. Hỗ trợ gia đình sẽ giúp cá nhân khuyết tật, và gia đình tìm thấy tầm nhìn về “một cuộc sống tốt đẹp”.

### SUỐT CUỘC ĐỜI

Cá nhân và gia đình cần hỗ trợ suốt cuộc đời từ chương trình Hỗ trợ Gia đình, có thể đáp ứng nhu cầu gia đình thay đổi theo thời gian.

### HỖ TRỢ LINH HOẠT

Gia đình biết nhu cầu của thành viên khuyết tật và cả gia đình. Dịch vụ hỗ trợ gia đình hoạt động tốt nhất khi linh hoạt và có thể đáp ứng nhu cầu riêng biệt của cá nhân và gia đình.

### THÔNG TIN VÀ GIỚI THIỆU

Điều phối viên dịch vụ DDS và nhân viên hỗ trợ gia đình rất am hiểu cách gia đình có thể sử dụng nhiều loại dịch vụ.

### HỖ TRỢ CHẤT LƯỢNG

Mục tiêu của chúng tôi là cung cấp hỗ trợ và dịch vụ chất lượng cao cho nhu cầu cá nhân và gia đình. Nếu không hài lòng với hỗ trợ và giúp đỡ, vui lòng cho chúng tôi biết cách có thể hỗ trợ tốt hơn.

### THÀNH VIÊN CỘNG ĐỒNG

DDS và nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ gia đình cam kết tạo kết nối giúp người khuyết tật trở thành thành viên đầy đủ trong cộng đồng.

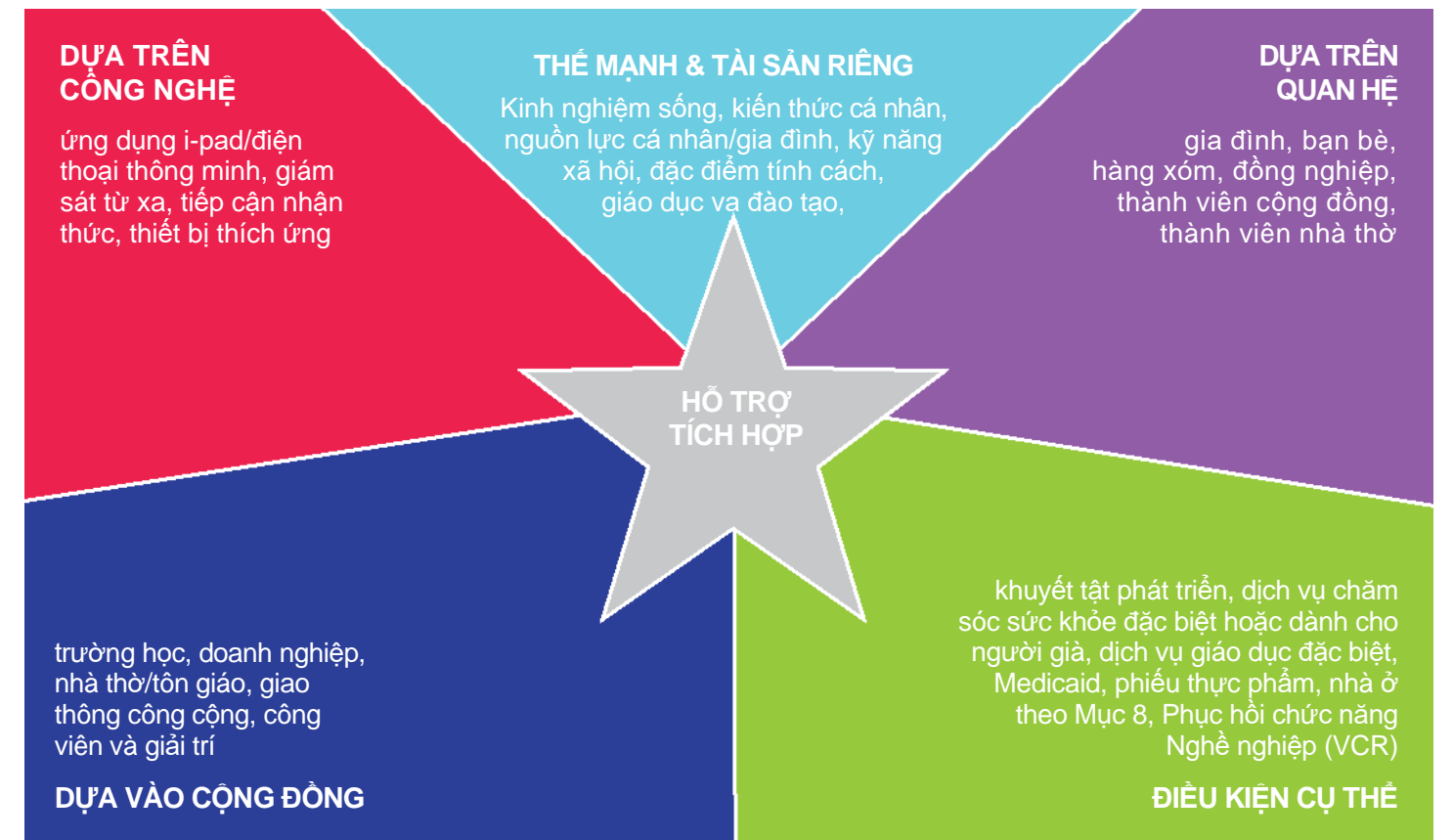
### GIÁ TRỊ VĂN HÓA

Dịch vụ hỗ trợ gia đình hiểu rằng cá nhân và gia đình có thể có tín ngưỡng văn hóa đa dạng và có thể thích giao tiếp bằng ngôn ngữ thường nói. Điều này nghĩa là chúng tôi sẽ cố gắng tìm ngôn ngữ tốt nhất cho họ và sau đó phiên dịch và biên dịch kịp thời.

### TẬP TRUNG VÀO CẢ GIA ĐÌNH

Dịch vụ hỗ trợ gia đình dành cho cả gia đình chứ không chỉ dành cho người khuyết tật.

## Chúng tôi Mong muốn giúp Quý vị Phát triển Mọi loại Hỗ trợ!



Một trong những vai trò của chương trình hỗ trợ gia đình là giúp gia đình tìm và sử dụng hỗ trợ khác nhau cho cuộc sống hàng ngày, ngoài những gì DDS cung cấp. Nhiều chương trình hỗ trợ gia đình sử dụng công cụ Lập biểu đồ LifeCourse, giúp gia đình lập kế hoạch và giải quyết vấn đề. Ngôi sao Hỗ trợ Tích hợp trong biểu trưng này giúp ghi nhớ hỗ trợ và nguồn lực khác nhau mà tất cả chúng ta đều dựa vào hàng ngày. Bao gồm bạn bè và hàng xóm, các nguồn lực cộng đồng và công nghệ

- **Thể mạnh và tài sản riêng** là một phần của cá nhân hoặc gia đình. Đó có thể là nguồn lực thực tế hoặc có thể là kiến thức, kỹ năng, thể mạnh, tính cách hoặc khả năng của cá nhân hoặc gia đình.
- **Hỗ trợ dựa trên quan hệ** là người quý vị biết có thể hỗ trợ. Bao gồm gia đình, bạn bè, hàng xóm, đồng nghiệp và những người khác.
- **Công nghệ** có thể là bất cứ thứ gì từ công nghệ chuyên dụng như máy tính cá nhân, máy tính bảng và điện thoại thông minh cho đến thứ đơn giản như đồng hồ báo thức.
- **Hỗ trợ dựa vào cộng đồng** là những thứ mà bất kỳ ai trong cộng đồng đều có thể tiếp cận. Có thể bao gồm trung tâm cộng đồng, cửa hàng tạp hóa, an toàn công cộng, bệnh viện, công viên và giải trí, giao thông công cộng hoặc nguồn tài nguyên tôn giáo.
- **Hỗ trợ điều kiện cụ thể** bao gồm dịch vụ hoặc những thứ có đủ điều kiện nhận, dựa trên tình trạng khuyết tật, độ tuổi, thu nhập hoặc tiêu chí cụ thể khác. Bao gồm các dịch vụ DDS.

Để biết thêm thông tin về Ngôi sao Hỗ trợ Tích hợp và Lập biểu đồ LifeCourse:

[www.lifecoursetools.com](http://www.lifecoursetools.com)

## Trung tâm Hỗ trợ Gia đình

Cốt lõi của hệ thống hỗ trợ gia đình là trung tâm hỗ trợ gia đình. Trung tâm hỗ trợ gia đình dành cho người khuyết tật trí tuệ hoặc phát triển ở mọi lứa tuổi và sống cùng thành viên gia đình - cha mẹ, cô dì chú bác, anh chị em, v.v. Các trung tâm này cung cấp nhiều dịch vụ đa dạng cho gia đình trong cộng đồng. Họ giúp gia đình khám phá nguồn lực mới, hiểu cách hệ thống hỗ trợ hoạt động và kết nối với các gia đình khác. Họ cũng cung cấp hàng hóa và dịch vụ khác nhau giúp đỡ gia đình. Mặc dù tất cả trung tâm đều hỗ trợ gia đình đến từ nhiều nền văn hóa khác nhau, nhưng một số trung tâm hỗ trợ gia đình lại cung cấp hỗ trợ văn hóa hoặc ngôn ngữ cụ thể. Những trung tâm này đặc biệt hữu ích cho nhu cầu riêng biệt của nhóm gia đình mà tiếng Anh không phải ngôn ngữ đầu tiên.

Tất cả chương trình hỗ trợ gia đình đều do DDS tài trợ nhưng do cơ quan cung cấp dịch vụ phi lợi nhuận quản lý. Một số dịch vụ có sẵn cho cá nhân và gia đình chưa đủ điều kiện nhận dịch vụ DDS, nhưng vẫn có nhiều lựa chọn khác đủ điều kiện.

Trung tâm hỗ trợ gia đình trên toàn tiểu bang do DDS tài trợ cung cấp thông tin, trợ giúp và nhiều dịch vụ hỗ trợ khác nhau cho gia đình có trẻ em và người trưởng thành khuyết tật trí tuệ và phát triển đang sống tại nhà.

### Trung tâm hỗ trợ gia đình có thể giúp đỡ như thế nào?

- Bằng cách cung cấp thông tin và trợ giúp để nhận được nhiều loại dịch vụ đa dạng. Dưới đây là một số dịch vụ đó.
  - Cơ hội xã hội và giải trí
  - Nhóm hỗ trợ cha mẹ, anh chị em và thành viên khác trong gia đình
  - Nguồn lực trong cộng đồng
  - Phúc lợi công có thể đủ điều kiện nhận
- Bằng cách tạo cơ hội tham gia khóa đào tạo hoặc nhận thông tin các chủ đề như sau:
  - Lựa chọn quyền giám hộ và Ủy thác có nhu cầu đặc biệt
  - Lập kế hoạch cho tương lai
  - Giáo dục đặc biệt và IEP
  - Chuyển tiếp sang tuổi trưởng thành
- Bằng cách tạo cơ hội gặp gỡ gia đình khác thông qua mạng lưới và những hoạt động xã hội, cộng đồng có tổ chức.
- Bằng cách giúp lập kế hoạch, giải quyết vấn đề và phát triển tầm nhìn về “một cuộc sống tốt đẹp”. Cũng có thể giúp chia sẻ tầm nhìn đó với người hỗ trợ gia đình.

“Kể từ thời điểm biết những kỳ vọng nuôi dạy con cái đáng buồn là không đủ đáp ứng thách thức này, quý vị đã tìm kiếm giúp đỡ mà không biết phải quay về đâu. Rất may, những người đi trước đã dọn đường và quý vị có thể tìm thấy lời khuyên cũng như sự hỗ trợ cho hầu hết mọi vấn đề có thể tưởng tượng được. Một nơi tuyệt vời để bắt đầu là Trung tâm Hỗ trợ Gia đình.” – Julie P.

## Trung tâm Hỗ trợ Gia đình (tiếp theo)

### Hỗ trợ có thể tiếp cận ngay bây giờ! Liên hệ trung tâm hỗ trợ gia đình!

#### Dịch vụ dành cho tất cả mọi người

- **Thông tin và Giới thiệu:** Gọi cho trung tâm nếu có thắc mắc. Nếu không có câu trả lời, họ sẽ cho biết nơi lấy thông tin quý vị cần.
- **Đào tạo Gia đình** về các chủ đề quan trọng như giáo dục đặc biệt, vấn đề pháp lý, phúc lợi công, v.v.
- **Mạng lưới Gia đình** cơ hội cho mọi người kết nối, bao gồm cha mẹ, ông bà, anh chị em và quý vị.
- **Đăng ký đủ Điều kiện DDS:** Trung tâm hỗ trợ có thể giúp đăng ký DDS.

#### Dịch vụ dành cho gia đình đủ điều kiện DDS

- **Điều hướng Dịch vụ:** Giúp gia đình hiểu cách hệ thống hoạt động để có thể nhận được các dịch vụ như bảo hiểm y tế, giáo dục đặc biệt, dịch vụ dành cho người cao tuổi, v.v. Nhân viên trung tâm hỗ trợ gia đình có thể cung cấp trợ giúp này.
- **Trung tâm Hoạt động Xã hội/Giải trí** cung cấp nhiều hoạt động xã hội và cũng giúp gia đình tìm hiểu các cơ hội trong cộng đồng.
- **Nguồn lực và Kết nối Cộng đồng:** Giúp gia đình tìm hiểu những gì họ có thể tìm thấy trong cộng đồng để giải trí, hỗ trợ về cảm xúc và tinh thần, hỗ trợ tài chính, v.v.
- **Ngân sách Linh hoạt** cung cấp trên cơ sở cá nhân, dựa trên nhu cầu riêng của gia đình và nguồn lực sẵn có. Có thể sử dụng để mua hàng hóa hoặc dịch vụ, như thiết bị thích ứng, cơ hội giải trí, chi phí cho các trường hợp khẩn cấp ngắn hạn, v.v.
- **Tư vấn Cá nhân và Nhóm nhỏ** Cơ hội để gia đình nhận thông tin và hướng dẫn từ chuyên gia về các chủ đề phức tạp phổ biến, như IEP hoặc hỗ trợ hành vi.

Có thể tìm thấy danh sách trung tâm hỗ trợ gia đình và địa chỉ liên hệ trong hướng dẫn này hoặc trong Danh mục Hỗ trợ Gia đình toàn Tiểu bang tại: [www.mass.gov/dds-family-support](http://www.mass.gov/dds-family-support)

## Trung tâm Hỗ trợ Tự kỷ

Ngoài trung tâm hỗ trợ gia đình, DDS còn tài trợ cho trung tâm hỗ trợ tự kỷ trong vùng trên toàn tiểu bang. Những trung tâm này có thể giúp giải quyết nhu cầu đặc biệt của trẻ em và người trưởng thành mắc chứng rối loạn phổ tự kỷ (ASD) và gia đình. Họ có nhiệm vụ hoạt động với các dịch vụ cung cấp bởi trung tâm hỗ trợ gia đình, vì vậy gia đình có thể sử dụng cả trung tâm hỗ trợ gia đình và trung tâm hỗ trợ tự kỷ.

Trung tâm hỗ trợ tự kỷ cung cấp nhiều dịch vụ khác nhau. Một số dịch vụ này là thông tin và giới thiệu; nhóm hỗ trợ; truy cập thông tin mới nhất về tự kỷ, đào tạo gia đình, mạng lưới cha mẹ và tư vấn; và sự kiện xã hội/giải trí.

### Trung tâm Hỗ trợ Tự kỷ có gì độc đáo?

- Trên toàn tiểu bang có nhiều loại trung tâm hỗ trợ tự kỷ khác nhau. Một số đặc biệt tập trung vào hỗ trợ gia đình có trẻ em; một số khác chỉ tập trung vào người trưởng thành; và một số hỗ trợ suốt cuộc đời. Nhiều trung tâm hỗ trợ gia đình cũng có chuyên gia bệnh tự kỷ, giống như trung tâm hỗ trợ tự kỷ.
- Nhiều dịch vụ cung cấp tương tự như trung tâm hỗ trợ gia đình thông thường, nhưng đặc biệt dành cho cá nhân và gia đình mắc chứng tự kỷ.
- Trung tâm hỗ trợ tự kỷ trợ giúp và hỗ trợ cho người trưởng thành mắc ASD đủ điều kiện DDS, không khuyết tật trí tuệ và gia đình.
- Trung tâm hỗ trợ tự kỷ giúp cá nhân và gia đình kết nối với các nguồn lực địa phương và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có kinh nghiệm phục vụ trẻ em và người trưởng thành mắc ASD.
- Trung tâm này là nơi sẽ tìm thấy Chương trình Miễn trừ Tự kỷ cho Trẻ em. Gia đình tham gia chương trình đó sẽ hợp tác chặt chẽ với nhà môi giới hỗ trợ bệnh tự kỷ tại trung tâm hỗ trợ tự kỷ. Có thể tìm thêm thông tin chương trình này trong phần chương trình chuyên biệt dành cho trẻ em và thanh thiếu niên.

## Hỗ trợ có thể tiếp cận ngay bây giờ! Liên hệ trung tâm hỗ trợ tự kỷ!

### Dịch vụ dành cho tất cả mọi người

- **Thông tin & Giới thiệu** Gọi cho trung tâm nếu có thắc mắc. Nếu không có câu trả lời, họ sẽ cho biết nơi lấy thông tin quý vị cần.
- **Đào tạo** các chủ đề quan trọng như hiểu biết về tự kỷ, quản lý hành vi, kỹ năng xã hội, v.v.
- **Mạng lưới** cơ hội cho mọi người kết nối, bao gồm cha mẹ, ông bà, anh chị em và cá nhân mắc tự kỷ.
- **Đăng ký đủ Điều kiện DDS:** Trung tâm hỗ trợ tự kỷ có thể giúp đăng ký DDS.

### Dịch vụ dành cho gia đình đủ điều kiện DDS

- **Trung tâm Hoạt động Xã hội/Giải trí** cung cấp nhiều hoạt động xã hội cho trẻ em, người trưởng thành và thành viên gia đình. Họ cũng giúp gia đình tìm hiểu các cơ hội trong cộng đồng.
- **Tư vấn Cá nhân và Nhóm nhỏ** Cơ hội để gia đình nhận thông tin và hướng dẫn từ chuyên gia về các chủ đề phức tạp phổ biến, như IEP hoặc hỗ trợ hành vi.
- **Nguồn lực và Kết nối Cộng đồng:** Giúp gia đình tìm hiểu những gì cộng đồng cung cấp để giải trí, hỗ trợ về cảm xúc và tinh thần, hỗ trợ tài chính, v.v.

## Cơ hội Tuyệt vời cho Mọi Gia đình

### Chương trình Lãnh đạo Gia đình

- Chương trình Lãnh đạo Gia đình miễn phí và dành cho bất kỳ thành viên nào trong gia đình muốn học hỏi thêm từ gia đình khác.
- Chương trình này cung cấp giáo dục, đào tạo khả năng lãnh đạo và tư vấn cho gia đình có người khuyết tật sống cùng.
- Chuỗi Lãnh đạo Gia đình là khóa đào tạo chuyên sâu, miễn phí diễn ra trong vài ngày cuối tuần. Đây là cơ hội duy nhất để gia đình đầu tư vào bản thân và kết nối với gia đình khác.
- Liên hệ với Gia đình Mass. ([www.massfamilies.org](http://www.massfamilies.org)) hoặc điều phối viên dịch vụ DDS hoặc trung tâm hỗ trợ gia đình để tìm hiểu thêm.

### Dịch vụ Cá nhân dành cho người sống cùng gia đình

Là một phần trong nhiều lựa chọn đa dạng hỗ trợ gia đình, DDS đã phát triển dịch vụ hỗ trợ tại nhà và cộng đồng dành cho trẻ em và người trưởng thành sống cùng gia đình. Văn phòng Khu vực tài trợ cho dịch vụ này thông qua phân bổ cá nhân dựa trên nhu cầu của mỗi người và nguồn lực sẵn có.

### Dịch vụ hỗ trợ tại nhà và cộng đồng (Dịch vụ SSQUAL)

- Đây là dịch vụ tại nhà hoặc cộng đồng, tùy thuộc vào nhu cầu của thành viên gia đình. Có thể bao gồm hỗ trợ cá nhân tại nhà, hỗ trợ hành vi, người trưởng thành đồng hành, hỗ trợ ngang hàng, tạm dừng chăm sóc, v.v. Một số dịch vụ này chỉ dành cho người trưởng thành; một số dành cho trẻ em; và một số dành cho cả hai.
- Dịch vụ này do cơ quan đủ tiêu chuẩn, được DDS ký hợp đồng cung cấp. Đôi khi gọi là "SSQUAL" (dịch vụ hỗ trợ/danh sách dịch vụ đủ điều kiện).
- Dịch vụ này cung cấp trên cơ sở cá nhân, dựa trên những gì thành viên gia đình cần và nguồn lực sẵn có. Nhiều cơ quan hỗ trợ gia đình cũng cung cấp dịch vụ hỗ trợ tại nhà này.
- Liên hệ với điều phối viên dịch vụ DDS hoặc trung tâm hỗ trợ gia đình để tìm hiểu thêm.



## Chương trình Chuyên biệt cho Trẻ em & Thanh thiếu niên

Tất cả dịch vụ hỗ trợ gia đình đều dựa trên những gì cá nhân cần và nguồn lực sẵn có. Nếu bất kỳ dịch vụ và chương trình nào liệt kê dưới đây có thể hữu ích cho gia đình, vui lòng liên hệ điều phối viên dịch vụ DDS hoặc trung tâm hỗ trợ gia đình để tìm hiểu thêm. Dịch vụ và chương trình liệt kê dưới đây được thiết kế đặc biệt dành cho trẻ em và thanh thiếu niên. Ở trang tiếp theo, quý vị sẽ thấy dịch vụ cá nhân dành cho mọi lứa tuổi.

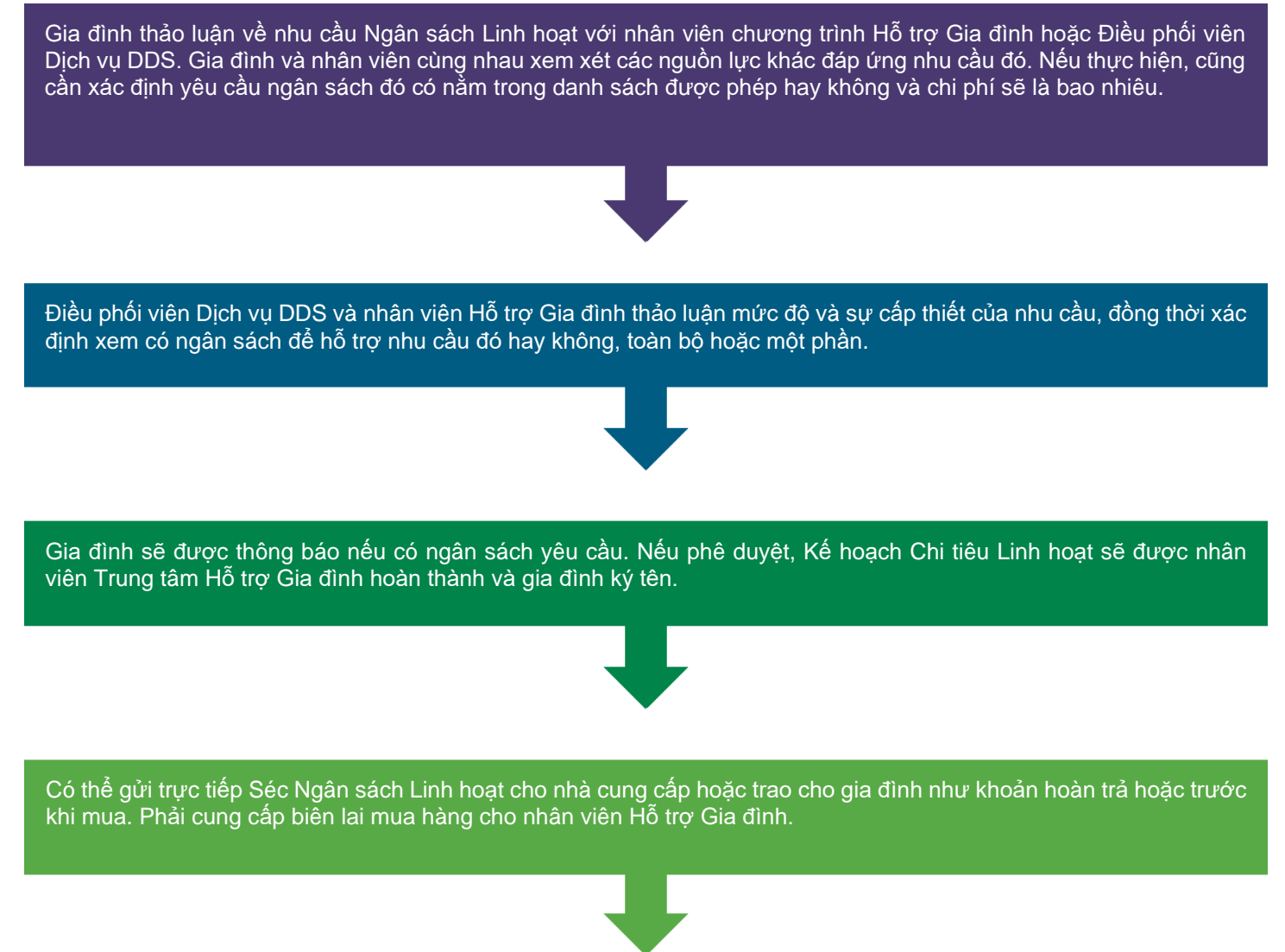
|   |   |
|---|---|
| <p><b>IFFS<br/>(Dịch vụ Hỗ trợ Gia đình Linh hoạt Chuyên sâu)</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Chương trình ngắn hạn này giúp gia đình khi gặp phải những thách thức và bất ổn lớn. Người điều hướng IFFS hợp tác chặt chẽ với gia đình trong khoảng 9 - 18 tháng, giúp tiếp cận các dịch vụ khác nhau để gia đình tìm được sự ổn định.</li> <li>Liên hệ điều phối viên dịch vụ DDS để tìm hiểu thêm.</li> </ul>  |
| <p><b>Chương trình Y tế Phức hợp</b></p>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Chương trình này giúp gia đình tiếp cận thông tin, nguồn lực và hỗ trợ tinh thần mà họ cần để chăm sóc con hoặc thanh thiếu niên (từ 3 - 25 tuổi) có nhu cầu y tế phức hợp. Có một số tiêu chí điều kiện cụ thể mà gia đình phải đáp ứng để nhận được dịch vụ. Những tiêu chí này bao gồm nhu cầu điều dưỡng tại nhà hoặc chăm sóc y tế hàng ngày do gia đình hoặc nhân viên được đào tạo cung cấp cho các tình trạng bệnh lý mãn tính, có khả năng đe dọa tính mạng.</li> <li>Liên hệ điều phối viên dịch vụ DDS để tìm hiểu thêm.</li> </ul> |
| <p><b>Chương trình DESE/DDS</b></p>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Chương trình này là hợp tác giữa DDS và Sở Giáo dục Tiểu học và Trung học (DESE).</li> <li>Cung cấp dịch vụ tại nhà cho trẻ em và thanh thiếu niên từ 6 - 22 tuổi, có thể có rủi ro khi học ở trường nội trú.</li> <li>Gia đình đăng ký trong Thời gian Quan tâm Mở. Hãy để điều phối viên dịch vụ DDS hoặc trung tâm hỗ trợ gia đình biết quý vị có muốn được liên lạc khi đăng ký được chấp nhận hay không.</li> </ul>   |
| <p><b>Chương trình Miễn trừ Tự kỷ Trẻ em</b></p>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cung cấp dịch vụ tại nhà cho trẻ em từ 3 - 9 tuổi mắc chứng tự kỷ. Trẻ phải đáp ứng tiêu chí cụ thể và gia đình phải đủ điều kiện tài chính theo Tiêu chuẩn MassHealth.</li> <li>Gia đình nộp đơn trong Thời gian Ghi danh Mở. Hãy để điều phối viên dịch vụ DDS hoặc trung tâm hỗ trợ gia đình biết quý vị có muốn được liên lạc khi đăng ký được chấp nhận hay không.</li> </ul>   |

## Phân bổ Ngân sách Linh hoạt Riêng

### Ngân sách linh hoạt là gì??

DDS nhận thấy có thành viên trong gia đình bị khuyết tật thường đồng nghĩa với việc phải trả thêm chi phí. Ngân sách linh hoạt giúp gia đình giải quyết một số chi phí, dựa trên nhu cầu của từng gia đình và ngân sách hiện có. Khoản ngân sách này cung cấp cho gia đình thông qua trung tâm hỗ trợ gia đình và nhiều chương trình hỗ trợ gia đình, hợp tác với Văn phòng Khu vực DDS. Đôi khi, ngân sách linh hoạt được cấp cho chi phí một lần và đôi khi được cấp hàng năm để giải quyết các nhu cầu liên tục. Đôi khi, DDS có thể chi trả toàn bộ chi phí và những lúc khác chỉ có thể đóng góp một phần chi phí.

Dưới đây là tổng quan cách quản lý ngân sách linh hoạt.



# Cách thức Có thể Sử dụng Ngân sách Linh hoạt: Danh mục Chi tiêu Được phép

Danh mục dưới đây mô tả nhiều cách khác nhau mà gia đình có thể sử dụng ngân sách linh hoạt. Xin lưu ý rằng chúng tôi đã đưa vào danh sách đầy đủ danh mục nhưng chỉ giải thích ngắn gọn về những gì có thể có trong mỗi danh mục. Để được giải thích đầy đủ, hãy liên hệ điều phối viên dịch vụ DDS hoặc trung tâm hỗ trợ gia đình hoặc tải xuống *Sổ tay và Hướng dẫn Chương trình Hỗ trợ Gia đình* từ trang web DDS.

Bất kỳ khi nào có thể, gia đình nên sử dụng tài trợ và hỗ trợ khác trước. Một số nguồn là bảo hiểm y tế, trường học và nguồn lực cộng đồng khác. Điều này giúp chúng tôi phục vụ số lượng gia đình nhiều nhất có thể và cho phép gia đình sử dụng ngân sách linh hoạt cho nhu cầu ưu tiên khác. Điều phối viên dịch vụ DDS và nhân viên hỗ trợ gia đình có thể giúp gia đình cố gắng nhận nguồn tài trợ khác trước khi yêu cầu ngân sách linh hoạt thông qua DDS.

## 1. Hỗ trợ Nghỉ ngơi

Giúp gia đình thoát khỏi trách nhiệm chăm sóc, thường xuyên hoặc không thường xuyên. Dịch vụ thường được cung cấp bởi người chăm sóc mà gia đình lựa chọn và có thể cung cấp tại nhà, trong cộng đồng hoặc môi trường bên ngoài nhà khác nhau.

## 2. Hoạt động Giải trí & Hòa nhập Xã hội

Đây là những hoạt động hoặc hỗ trợ xã hội nhằm tăng cường tham gia và trở thành thành viên cộng đồng. Ví dụ bao gồm cắm trại, lệ phí cho hoạt động giải trí cộng đồng, hỗ trợ đặc biệt cho ai đó tham gia kỳ nghỉ gia đình, v.v.

## 3. Chăm sóc Trẻ

Gia đình có thể chọn sử dụng ngân sách để trang trải một phần chi phí dịch vụ như chương trình sau giờ học và chi phí chăm sóc ban ngày cho con khuyết tật. Nên sử dụng các nguồn lực khác trước.

## 4. Dịch vụ Hỗ trợ Quản lý Nhà

Dịch vụ này trợ giúp những công việc chung trong gia đình (như dọn dẹp nhà cửa, dọn tuyết, chuẩn bị bữa ăn, v.v.) khi người chăm sóc cần trợ giúp để có thể lo liệu cho thành viên gia đình bị khuyết tật

## 5. Nhu cầu Khẩn cấp Ngắn hạn

Có thể cung cấp hỗ trợ ngắn hạn một lần và không thể kéo dài quá ba tháng trong một năm tài chính. Trường hợp khẩn cấp có thể bao gồm thực phẩm, hỗ trợ thuê nhà, quần áo, thuê xe, v.v.

## 6. Đánh giá Chuyên môn & Dịch vụ & Hỗ trợ Trị liệu

Trước khi sử dụng ngân sách DDS, trước tiên gia đình phải sử dụng các nguồn tài trợ khác (MassHealth/CBHI (Sáng kiến Sức khỏe Hành vi của Trẻ em), bảo hiểm tư nhân, trường học, v.v.). Có thể sử dụng cho dịch vụ rõ ràng như hoạt động, vật lý, ngôn ngữ và hành vi trị liệu bởi chuyên gia được cấp phép, dành cho người khuyết tật. Các mục đích sử dụng được phê duyệt khác bao gồm chi phí chăm sóc nha khoa hoặc y tế không được bảo hiểm chi trả (bao gồm cả khoản đồng thanh toán cho hẹn khám bệnh) và thuốc men. Không được phép phí bảo hiểm y tế tư nhân và gia đình không thể sử dụng ngân sách để bổ sung vào số tiền MassHealth chi trả cho dịch vụ y tế cần thiết.

## 7. Thiết bị & Vật tư Thích ứng

Trước khi sử dụng ngân sách DDS, gia đình phải sử dụng các nguồn tài trợ khác (MassHealth, bảo hiểm tư nhân, trường học, v.v.). Danh mục này bao gồm thiết bị thích ứng cá nhân không được bảo hiểm chi trả cho người khuyết tật. Ví dụ bao gồm băng định vị, ghế đặc biệt, nước hoặc giường bệnh, điều hòa hoặc máy lọc không khí, máy phát điện, thiết bị an toàn, v.v. Có thể sử dụng cho máy tính, máy tính bảng và công nghệ hỗ trợ khác cũng như thiết bị giám sát an toàn cá nhân để mang lại lợi ích cho người khuyết tật. **Chúng tôi có thể cung cấp thêm thông tin về điều này.**

## 8. Dinh dưỡng & Quần áo Chuyên dụng

Trước tiên, gia đình phải sử dụng các nguồn tài trợ khác (MassHealth, bảo hiểm tư nhân, v.v.) trước khi sử dụng ngân sách DDS. Bao gồm vitamin đặc biệt, thực phẩm chuyên dụng và thực phẩm bổ sung chuyên gia y tế khuyên dùng hoặc FDA (Cơ quan Quản lý Dược Liên bang) chấp thuận. Ngân sách này cũng có thể sử dụng mua quần áo hoặc giày dép thích ứng, cũng như quần áo thay thế do hao mòn quá mức liên quan đến khuyết tật.

## 9. Chi phí Tiện ích Chuyên dụng

Bao gồm chi phí sưởi ấm hoặc điều hòa không khí bổ sung liên quan cụ thể đến khuyết tật, bao gồm cả chi phí bổ sung khi sử dụng máy phát điện trong tình huống khẩn cấp.

## 10. Đi lại

Bao gồm xăng hoặc cước phí và chi phí khác liên quan đến đi lại khi khoản chi phí tự chi trả bất thường xảy ra do nhập viện và/hoặc hẹn khám bệnh liên quan đến nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt. Lưu ý: thanh toán hoàn trả cước phí theo tỷ giá của Khối thịnh vượng chung Massachusetts (hiện tại là 0,45 \$/dặm).

## 11. Phát triển & Làm giàu Bản thân

Đây là dịch vụ hoặc hoạt động được thiết kế để hỗ trợ cá nhân học tập và/hoặc cải thiện kỹ năng ở nhà hoặc cộng đồng, chẳng hạn như sử dụng phương tiện giao thông công cộng, chuẩn bị bữa ăn, tham gia lớp học máy tính hoặc nghệ thuật, tham gia nhóm thể dục và sức khỏe, v.v. Cũng có thể phải trả chi phí cho việc phát triển một kế hoạch chính thức lấy con người làm trung tâm.

## 12. Đào tạo Gia đình

Bao gồm thanh toán chi phí đăng ký và lệ phí cho thành viên gia đình tham gia khóa đào tạo và hội nghị tại địa phương nhằm cung cấp kiến thức, kỹ năng và hỗ trợ để chăm sóc hiệu quả hơn cho thành viên gia đình bị khuyết tật. Không bao gồm chỗ ở và đi lại.

## 13. Tư vấn & Hỗ trợ Giáo dục

Gia đình có thể sử dụng ngân sách cho tư vấn và hỗ trợ trẻ/thanh thiếu niên, có quyền nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt. Có thể bao gồm giúp chuẩn bị cho gia đình họp Kế hoạch Giáo dục Cá nhân (IEP), cũng như tham dự họp IEP với gia đình. Ngân sách cho dịch vụ này giới hạn ở mức 750,00 \$ mỗi năm. Không thể sử dụng ngân sách này chi trả cho luật sư hoặc chi phí pháp lý khác liên quan đến khiếu nại giáo dục.

## 14. Sửa Phương tiện

Có thể sử dụng ngân sách hỗ trợ gia đình để sửa đổi phương tiện. Phương tiện sửa đổi phải là phương tiện đi lại chính và liên quan cụ thể đến khuyết tật hạn chế như thế nào. Khoản này có thể bao gồm tiền sửa lại xe van hoặc phương tiện mới mà gia đình đã mua hoặc thuê. Có thể có tiền tại thời điểm mua hoặc thuê. Ví dụ bao gồm xe van có nâng, dây buộc, đường dốc và thiết bị chỗ ngồi chuyên dụng. Gia đình không thể sử dụng tiền để mua hoặc thuê phương tiện hoặc trả tiền bảo hiểm ô tô hoặc thuế tiêu thụ đặc biệt.

**Có quy trình phê duyệt trước (PA) đối với bất kỳ sửa đổi phương tiện nào có chi phí trên 1000 \$.** Là một phần của quy trình này, nhân viên hỗ trợ gia đình nên giúp gia đình tìm kiếm các nguồn tài trợ khác nhau, chẳng hạn như bảo hiểm, tổ chức dân sự, gây quỹ và các nguồn lực chung khác trước khi yêu cầu sử dụng khoản phân bổ hỗ trợ gia đình để sửa đổi phương tiện.

## 15. Sửa Nhà

Chỉ có thể sử dụng ngân sách hỗ trợ gia đình để đóng góp vào chi phí sửa chữa nhà ở của gia đình. Những sửa đổi này phải mang lại lợi ích trực tiếp cho cá nhân khuyết tật và liên quan đến sức khỏe và sự an toàn của họ. Chỉ có thể sử dụng ngân sách hỗ trợ gia đình để cải tạo nhằm hỗ trợ cá nhân tại nơi cư trú chính và phải liên quan cụ thể đến khuyết tật hạn chế chức năng như thế nào.

**Có quy trình PA cho bất kỳ sửa nhà có chi phí trên 1000 \$.** Là một phần của quy trình này, nhân viên hỗ trợ gia đình nên giúp gia đình tìm kiếm các nguồn tài trợ khác. Những nguồn này bao gồm bảo hiểm, tổ chức dân sự, gây quỹ và các nguồn lực chung khác. Gia đình nên sử dụng những nguồn lực này trước khi yêu cầu sử dụng khoản phân bổ hỗ trợ gia đình để sửa nhà. Nhân viên hỗ trợ gia đình cũng phải khám phá sử dụng sửa đổi di động để phù hợp với những thay đổi về nơi cư trú, quy mô của người đó cũng như những thay đổi về thiết bị và nhu cầu.

## 16. Sử dụng được Phê duyệt Khác

Gia đình có thể yêu cầu hàng hóa, lựa chọn đọc báo hoặc cá nhân, đáp ứng nhu cầu nhưng không nằm trong danh sách không được phép.



## Cách thức Có thể Sử dụng Ngân sách Linh hoạt: Danh mục Chi tiêu Không Được phép

| Chung  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>Hàng hóa hoặc hoạt động có ít lợi ích cho người khuyết tật. Ví dụ: sửa nhà không có tác động trực tiếp đến việc hạn chế chức năng của người khuyết tật; hay những món đồ xa xỉ.</li> <li>Bất kỳ mục đích nào có thể trực tiếp hoặc gián tiếp gây nguy hiểm cho tính toàn vẹn của chương trình - ví dụ: sử dụng ngân sách gian lận, hỗ trợ cho hành vi phạm tội hoặc bất kỳ hoạt động nào khiến cá nhân gặp rủi ro về thể chất hoặc y tế.</li> <li>Bất kỳ mục đích nào có thể xâm phạm quá mức quyền riêng tư cá nhân hoặc có thể vi phạm nhân quyền.</li> <li>Mua hàng hóa hoặc dịch vụ không được phép theo quy định của tiểu bang, bao gồm quy định của Ban Dịch vụ Hoạt động về vận động hành lang để kiện tụng Khối thịnh vượng chung.</li> <li>Cung cấp hoặc mua dịch vụ thường nằm trong mã dịch vụ DDS đã ký hợp đồng khác. Các mã dịch vụ này bao gồm nhưng không giới hạn ở hỗ trợ nơi cư trú bên ngoài nhà của gia đình; thuê người làm; và dịch vụ chương trình trong ngày. Nhìn chung, chi phí đi lại liên quan đến hợp đồng DDS khác, như dịch vụ trong ngày và thuê người làm, không được phép ngoại trừ một số trường hợp nhất định có thể tìm thấy ở Danh mục được phép 10 (đi lại).</li> </ol> |
| Y tế   |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>Thanh toán cho trị liệu, điều trị hoặc thuốc không rõ ràng, bao gồm điều trị hoặc thuốc thử nghiệm và/hoặc không được FDA (Cơ quan Quản lý Dược Liên bang) phê duyệt, trừ khi là một phần của thử nghiệm lâm sàng đã được phê duyệt.</li> <li>Chi phí liên quan đến CommonHealth và phí bảo hiểm y tế tư nhân khác. Cũng không thể sử dụng ngân sách để bổ sung vào MassHealth hoặc bảo hiểm tư nhân cho dịch vụ y tế cần thiết.</li> </ol>   |
| Chi tiêu Cá nhân   |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>Hỗ trợ tài chính dài hạn (hơn ba tháng) để chi trả cho các nhu cầu cơ bản, như hàng tạp hóa, tiền thuê nhà, thế chấp, thanh toán hóa đơn tiện ích, v.v.</li> <li>Thanh toán hỗ trợ nhà ở, như tiền gốc khi thế chấp, tiền đặt cọc nơi ở, thuế hoặc hóa đơn khác với tài sản của thành phố.</li> <li>Thanh toán mua hoặc thuê phương tiện, bao gồm chi phí bảo hiểm và các loại thuế liên quan.</li> <li>Chia sẻ chi phí kỳ nghỉ gia đình hoặc thuê nhà ở.</li> <li>Các lớp tín chỉ đại học và đăng ký liên quan, lệ phí, sách, bữa ăn và nhà ở giáo dục. Không thể sử dụng ngân sách cho chương trình ngoài tiểu bang. Xem Hướng dẫn Tạm thời về Cơ sở Giáo dục và Đào tạo Sau Trung học DDS (Mùa thu 2018).</li> </ol>   |
| Pháp lý  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>Trả tiền thuê luật sư hoặc chi phí pháp lý. Ví dụ các khoản phí liên quan đến quỹ tín thác, đơn xin nhập cư hoặc kháng cáo (quốc tịch), kháng cáo giáo dục và quyền giám hộ. Cơ quan Nhà cung cấp Hỗ trợ Gia đình và nhân viên DDS sẽ giúp gia đình tìm kiếm các nguồn lực thay thế nếu gia đình yêu cầu trợ giúp các chi phí liên quan đến quyền giám hộ.</li> </ol>   |
| <p><b>Nếu nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ gia đình không chắc chắn yêu cầu có phải chi phí được phép hay không thì nhà cung cấp đó nên hỏi điều phối viên dịch vụ. Nếu tiếp tục có thắc mắc, điều phối viên dịch vụ có thể trao đổi với Giám đốc Khu vực/Người được chỉ định hoặc Giám đốc Hỗ trợ Gia đình Khu vực.</b></p>  |

## Tài trợ Linh hoạt: Câu hỏi Thường gặp

- Làm thế nào có thể nhận ngân sách linh hoạt?** Trao đổi với nhân viên hỗ trợ gia đình hoặc điều phối viên dịch vụ DDS về nhu cầu của gia đình. Họ sẽ giúp xác định có cách nào khác đáp ứng nhu cầu của quý vị hay không và có thể có ngân sách linh hoạt để giúp quý vị hay không.
- Văn phòng Khu vực quyết định ai sẽ được phân bổ ngân sách linh hoạt như thế nào?** Khi gia đình cần hỗ trợ tài chính, trước tiên điều phối viên dịch vụ DDS và nhân viên hỗ trợ gia đình sẽ cố gắng giúp tìm lựa chọn và cách thức tài trợ khác đáp ứng nhu cầu. Nếu không có lựa chọn khác thì sẽ thực hiện yêu cầu ngân sách linh hoạt. Tất cả ngân sách linh hoạt đều dựa trên nhiều yếu tố, bao gồm nhu cầu có thể đáp ứng thông qua các nguồn lực khác hay không; ngân sách sẵn có; mức độ và sự cấp thiết của nhu cầu, v.v. Do ngân sách hạn chế, không thể tài trợ linh hoạt cho mọi gia đình hưởng lợi từ nó, mặc dù chúng tôi thực sự mong muốn có thể!
- Làm thế nào có thể nhận ngân sách linh hoạt của mình?** Quý vị có thể nhận ngân sách linh hoạt theo một trong ba cách: có thể nhờ cơ quan hỗ trợ gia đình thanh toán cho nhà cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ; có thể được hoàn trả chi phí có biên lai; hoặc có thể nhận khoản trợ cấp để thanh toán hàng hóa và dịch vụ (sau đó quý vị sẽ cần cung cấp biên lai cho cơ quan hỗ trợ gia đình).
- Trách nhiệm khi gia đình nhận ngân sách linh hoạt?** Nếu gia đình nhận ngân sách linh hoạt, quý vị sẽ cần làm việc với nhân viên trung tâm hỗ trợ gia đình để lên kế hoạch sử dụng ngân sách theo danh sách "chi phí được phép". Gia đình sau đó sẽ ký một kế hoạch chi tiêu. Nếu sau này, quý vị muốn thay đổi cách sử dụng ngân sách linh hoạt, điều quan trọng là phải cho nhân viên hỗ trợ gia đình biết để họ có thể cập nhật kế hoạch chi tiêu. Cuối cùng, quý vị sẽ phải nộp biên lai cho nhân viên hỗ trợ gia đình cho những hàng hóa hoặc dịch vụ đã mua bằng ngân sách linh hoạt.
- Tôi có những lựa chọn nào nếu không đồng ý với quyết định về ngân sách linh hoạt (ví dụ: chi tiêu như thế nào, gia đình đã nhận được bao nhiêu hoặc có nhận kịp thời hay không)?** Nếu có vấn đề hoặc lo ngại về ngân sách linh hoạt, trước tiên nên thảo luận với nhân viên hỗ trợ gia đình. Có thể thực hiện sử dụng quy trình giải quyết khiếu nại của cơ quan, nếu chọn. Nếu vẫn không giải quyết được lo ngại, hãy liên hệ với điều phối viên dịch vụ DDS hoặc người giám sát trong Văn phòng Khu vực. Sau khi thử các bước này, có thể trao đổi với giám đốc hỗ trợ gia đình khu vực về những vấn đề chưa được giải quyết hoặc cần làm rõ.
- Gia đình có thể nhận ngân sách linh hoạt ngay cả khi đăng ký chương trình chăm sóc nuôi dưỡng người trưởng thành/gia đình (AFC) thông qua MassHealth không?** Tài trợ linh hoạt cho gia đình cung cấp AFC tại nhà chỉ được phép với mục đích cụ thể mang lại lợi ích trực tiếp cho cá nhân. Những mục đích này bao gồm khóa học giáo dục dành cho người trưởng thành, đào tạo đi lại, nhóm chăm sóc sức khỏe hoặc thể dục, công nghệ hỗ trợ hoặc giày dép thích ứng không được bảo hiểm chi trả. Một số mục không được phép bao gồm thời gian nghỉ ngơi hoặc thanh toán hóa đơn tiện ích. Nếu nhận được AFC thông qua MassHealth và ngân sách linh hoạt thông qua DDS, hãy trao đổi với nhân viên hỗ trợ gia đình hoặc điều phối viên dịch vụ DDS về cách có thể sử dụng ngân sách.



## Đủ điều kiện Dịch vụ DDS

Để nhận dịch vụ và hỗ trợ từ DDS, trẻ em và người trưởng thành phải được xét duyệt đủ điều kiện theo các quy định của Sở (xem 115 CMR 2.01 và 6.0.) Trung tâm hỗ trợ gia đình có thể giúp gia đình đăng ký dịch vụ DDS và có thể cung cấp thông tin cũng như giới thiệu cho gia đình chưa đủ điều kiện. Xét duyệt đủ điều kiện nhận dịch vụ DDS thông qua quy trình của nhóm xét duyệt điều kiện vùng. Mô tả tiêu chí và quy định xét duyệt đủ điều kiện có sẵn trực tuyến tại [www.mass.gov/dds](http://www.mass.gov/dds).

Cá nhân và gia đình có thể nộp đơn bất cứ lúc nào. DDS khuyến nghị thanh thiếu niên nên đăng ký nhận hỗ trợ dành cho người trưởng thành khi ở độ tuổi từ 17 đến 18. Điều này sẽ cho phép có thời gian tối đa để lập kế hoạch dịch vụ dành cho người trưởng thành, thường bắt đầu ở tuổi 22 và cũng là lúc hỗ trợ dành cho trẻ em kết thúc. Gia đình phải hoàn thành đơn đăng ký dịch vụ dành cho người trưởng thành ngay cả khi người đó đã đủ điều kiện nhận dịch vụ dành cho trẻ em.

Khi đủ điều kiện, cung cấp toàn bộ kế hoạch và dịch vụ phối hợp với Văn phòng Khu vực DDS địa phương.

### Có tiêu chí điều kiện và đăng ký khác nhau cho trẻ em và người trưởng thành.

#### Đủ điều kiện nhận Hỗ trợ Trẻ em: cung cấp từ sơ sinh đến 22 tuổi

- **0 đến 5 tuổi:** người *chậm phát triển đáng kể*, xác định bởi bác sĩ lâm sàng có trình độ và được cấp phép.
- **5 đến 22 tuổi:** người *khuyết tật trí tuệ hoặc khuyết tật phát triển có liên quan chặt chẽ* và gây ra những hạn chế chức năng đáng kể, xác định bởi bác sĩ lâm sàng có trình độ, được cấp phép và DDS xác minh.

#### Đủ điều kiện nhận Dịch vụ dành cho Người trưởng thành: cung cấp từ 22 tuổi

Có hai loại hội đủ điều kiện cho người trưởng thành:

1. Người từ 22 tuổi trở lên đủ điều kiện hỗ trợ khuyết tật trí tuệ nếu:
  - a. sống ở Massachusetts; và
  - b. khuyết tật trí tuệ theo định nghĩa [115 CMR 2.01: Định nghĩa](#).
2. Người từ 22 tuổi trở lên đủ điều kiện hỗ trợ khuyết tật phát triển ở cộng đồng nếu:
  - a. sống ở Massachusetts theo quy định [115 CMR 6.04](#); và
  - b. khuyết tật phát triển (rối loạn phổ tự kỷ, Hội chứng Prader-Willi hoặc Hội chứng Smith-Magenis) như định nghĩa trong [115 CMR 2.01: Định nghĩa](#); và
  - c. không khuyết tật trí tuệ như định nghĩa [115 CMR 2.01: Định nghĩa](#).

### Liên hệ Tiếp nhận và Đủ điều kiện DDS

Có thể tìm thêm thông tin về quy trình xét duyệt đủ điều kiện, cũng như các mẫu đơn trên trang web DDS.

#### Miền Trung/Miền Tây

140 High St. 1<sup>st</sup> Floor, Springfield, MA 01105. Đường dây Tiếp nhận: (413) 205-0940. Số Fax: (413) 205-1603

#### Vùng Đông Bắc

Hogan Regional Center, PO Box A, Hathorne, MA 01937. Đường dây Tiếp nhận: (978) 774-5000 máy lẻ 850  
Số Fax: (978) 739-0420

#### Vùng Đô thị

465 Waverley Oaks Road, Suite 120, Waltham, MA 02452. Đường dây Tiếp nhận: (781) 314-7513. Số Fax: (781) 314-7539

#### Vùng Đông Nam

151 Campanelli Drive, Suite B, Middleboro, MA 02346. Đường dây Tiếp nhận: (508) 866-5000. Số Fax: (617) 727-7822

### CÁC BƯỚC TRONG QUY TRÌNH ĐIỀU KIỆN DDS

#### Sẵn sàng Nộp đơn

- Gia đình có thể lấy đơn đăng ký DDS bằng cách liên hệ với trung tâm hỗ trợ gia đình hoặc Văn phòng Khu vực DDS hoặc tìm trực tuyến tại [mass.gov/dds-eligibility-services](http://mass.gov/dds-eligibility-services).
- **Để được trợ giúp hoàn thành đơn đăng ký, gia đình nên liên hệ với trung tâm hỗ trợ gia đình hoặc trung tâm hỗ trợ tự kỷ địa phương.**
- Tất cả đơn đăng ký cần có bản sao các giấy tờ sau:
  - giấy khai sinh
  - thẻ an sinh xã hội
  - thẻ bảo hiểm y tế
  - chứng minh sống ở MA (ví dụ: giấy phép lái xe MA, hóa đơn điện nước có tên/địa chỉ)
  - báo cáo hoặc đánh giá ghi lại chẩn đoán
  - đánh giá khác có thể có từ can thiệp sớm, IEP của trường, nhà tâm lý hoặc bác sĩ.
- Gửi đơn đăng ký đầy đủ nhất có thể. Nếu đơn đăng ký thiếu, chuyên gia xét duyệt điều kiện của DDS sẽ thông báo cho quý vị.

#### Quy trình Xét duyệt Điều kiện

- **Phòng vấn Tiếp nhận:** Sau khi gia đình nộp đơn đăng ký và tất cả thủ tục giấy tờ cần thiết, sẽ được chuyên gia tiếp nhận và xét duyệt điều kiện liên hệ để sắp xếp phòng vấn tiếp nhận. Có phòng vấn trực tiếp, bao gồm đánh giá kỹ năng cá nhân. DDS đảm bảo có thông dịch viên và thông tin dịch để giao tiếp hiệu quả với gia đình. Luôn tôn trọng quyền riêng tư và bảo mật của gia đình.

#### Xác định Đủ điều kiện

- Sau phòng vấn tiếp nhận, tất cả tài liệu và thông tin sẽ được nhà tâm lý xét duyệt điều kiện khu vực xem xét. Người nộp đơn hoặc người giám hộ được thông báo bằng văn bản về việc xác định đủ điều kiện, cho biết cá nhân đó có đủ điều kiện hay không.
  - Nếu xác định đủ điều kiện, cá nhân và gia đình sẽ được cung cấp thông tin về Văn phòng Khu vực địa phương và người liên hệ.
  - Nếu xác định không đủ điều kiện, cá nhân và gia đình sẽ nhận được thông tin về quy trình kháng cáo DDS.

#### Nếu được Xác định Đủ điều kiện

- **Kết nối với trung tâm hỗ trợ gia đình hoặc tự kỷ:** Sau khi xác định đủ điều kiện nhận dịch vụ DDS, cá nhân và gia đình sẽ được gửi "Tờ rơi Chào mừng Đủ điều kiện DDS" với thông tin trung tâm hỗ trợ gia đình và tự kỷ trong khu vực để gia đình có thể kết nối với trung tâm nhận dịch vụ và hỗ trợ. Tờ rơi này có sẵn với nhiều ngôn ngữ.
- **Kết nối với Văn phòng khu vực DDS:** Sau khi đủ điều kiện nhận dịch vụ DDS, cá nhân cũng sẽ được chỉ định điều phối viên dịch vụ DDS từ Văn phòng khu vực. Người này sẽ là liên hệ chính tại DDS. Gia đình có thể liên hệ với Văn phòng Khu vực bất kỳ lúc nào để được trợ giúp và nói chuyện với điều phối viên dịch vụ.
- **Cá nhân và gia đình nên sử dụng cả dịch vụ hỗ trợ gia đình và điều phối viên dịch vụ DDS** để giúp hiểu cách thức hoạt động của các hệ thống khác nhau, giải quyết vấn đề khi phát sinh cũng như nhận dịch vụ và hỗ trợ thông qua DDS và các nguồn lực khác.

# Vai trò của DDS trong suốt Cuộc đời

Có nhiều cơ quan mà gia đình tương tác trong suốt cuộc đời của người thân, vì vậy có thể bối rối khi không biết nên liên hệ với ai trước. Mặc dù DDS hỗ trợ mọi người trong suốt cuộc đời, nhưng chúng tôi đóng vai trò thứ yếu với can thiệp sớm và trường học khi thành viên gia đình còn nhỏ. Nhưng ngay cả khi một cơ quan khác đang đứng đầu hỗ trợ gia đình quý vị, DDS và các chương trình hỗ trợ gia đình của cơ quan này vẫn muốn tìm hiểu gia đình và hỗ trợ bằng mọi cách có thể. Khi gia đình cần hỗ trợ, chúng tôi khuyến nghị trước tiên nên liên hệ với cơ quan chính, liệt kê bên dưới, sau đó liên hệ với điều phối viên dịch vụ DDS hoặc nhân viên hỗ trợ gia đình nếu cần thêm trợ giúp.

Hình dưới đây cho thấy cơ quan nào thường đứng đầu trong hỗ trợ thành viên gia đình theo độ tuổi.

| Tuổi 0–3  | Tuổi 3–18  | Tuổi 18–22  | Tuổi 22+   |
|---|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Can thiệp sớm là cơ quan hỗ trợ chính. Họ sẽ cung cấp dịch vụ và hỗ trợ cho gia đình và giúp trẻ chuyển tiếp đến trường.</li> <li>DDS tài trợ các trung tâm và chương trình hỗ trợ gia đình, thêm vào hỗ trợ từ can thiệp sớm.</li> <li>Can thiệp sớm hoặc trung tâm hỗ trợ gia đình địa phương có thể giúp nộp đơn cho dịch vụ DDS.</li> <li>Khi đủ điều kiện nhận dịch vụ DDS, quý vị sẽ được chỉ định điều phối viên dịch vụ cho trẻ em DDS.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trường học của trẻ là nguồn dịch vụ và hỗ trợ chính.</li> <li>DDS tài trợ chương trình hỗ trợ gia đình, thêm vào hỗ trợ từ trường học của trẻ. Chương trình này có thể có cơ hội xã hội và giải trí, thông tin và đào tạo, ngân sách linh hoạt, và nhiều hơn nữa.</li> <li>Khuyến nghị đăng ký dịch vụ DDS Người trưởng thành giữa độ tuổi từ 17-18.</li> <li>Nếu trẻ sẽ tốt nghiệp trước 22 tuổi, hãy liên hệ điều phối viên dịch vụ DDS để có thể bắt đầu lập kế hoạch sớm dịch vụ dành cho người trưởng thành.</li> <li>Nếu trẻ đủ điều kiện DDS, sẽ được chỉ định điều phối viên dịch vụ cho trẻ em DDS.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trường học của con vẫn là nguồn dịch vụ và hỗ trợ chính cho đến khi tốt nghiệp, nghỉ học, hoặc bước sang tuổi 22.</li> <li>Chương trình hỗ trợ gia đình tiếp tục thêm vào những gì trường học cung cấp.</li> <li>Nếu con đủ điều kiện DDS, điều phối viên dịch vụ có thể thay đổi từ điều phối viên cho trẻ em sang điều phối viên chuyển tiếp. Điều phối viên dịch vụ sẽ bắt đầu tham dự cuộc họp IEP và giúp đỡ trẻ lập kế hoạch cho cuộc sống sau trung học phổ thông.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Khi con bước sang tuổi 22, DDS trở thành nguồn dịch vụ và hỗ trợ chính nếu thấy đủ điều kiện cho người trưởng thành.</li> <li>Dịch vụ hỗ trợ gia đình có thể tiếp tục miễn là cá nhân còn sống cùng gia đình. (Có thể là anh chị em, cha mẹ, v.v.)</li> <li>Nếu đủ điều kiện cho người trưởng thành, con sẽ được chỉ định điều phối viên dịch vụ cho người trưởng thành DDS.</li> </ul> |
| <b>Đủ điều kiện DDS:</b><br>Trẻ em<br>Điều phối viên<br>Dịch vụ Trẻ em DDS  | <b>Đủ điều kiện DDS:</b><br>Trẻ em<br>Điều phối viên<br>Dịch vụ Trẻ em DDS   | <b>Đủ điều kiện DDS:</b><br>Trẻ em<br>Điều phối viên<br>Dịch vụ Chuyển tiếp<br>DDS  | <b>Đủ điều kiện DDS:</b><br>Người trưởng thành<br>Điều phối viên<br>Dịch vụ Người trưởng<br>thành DDS  |

# Vai trò của Văn phòng Khu vực, Vùng và Trung tâm DDS

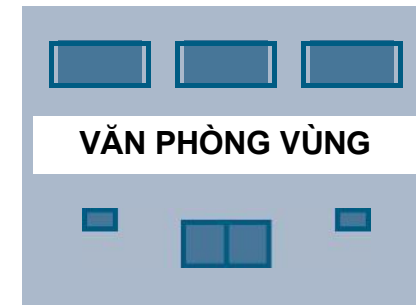
Là cơ quan lớn trên toàn tiểu bang, DDS có nhiều văn phòng. Mỗi văn phòng đóng một vai trò khác nhau trong tổ chức và cung cấp dịch vụ. Phần sau đây mô tả các loại văn phòng DDS khác nhau và thông tin về thời điểm gia đình có thể liên hệ với các văn phòng khác nhau.



Văn phòng Khu vực là văn phòng DDS mà gia đình sẽ tiếp xúc nhiều nhất. Mỗi một trong số 23 Văn phòng Khu vực phụ trách một khu vực địa lý cụ thể và phục vụ tất cả những người đủ điều kiện DDS sống trong khu vực dịch vụ.

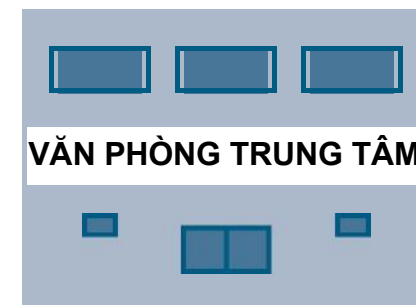
Cá nhân và gia đình đủ điều kiện DDS, được chỉ định điều phối viên dịch vụ người trưởng thành, trẻ em hoặc chuyển tiếp. Người này làm việc tại Văn phòng Khu vực và là liên hệ chính của gia đình. Mỗi Văn phòng Khu vực được giám sát bởi giám đốc khu vực và cũng có giám sát viên điều phối dịch vụ, trợ lý giám đốc khu vực và nhân viên khác.

**Để tìm Văn phòng Khu vực địa phương, hãy truy cập [mass.gov/dds](http://mass.gov/dds) hoặc xem danh sách ở cuối tập sách này.**



Có bốn văn phòng vùng trong tiểu bang. Giám sát Văn phòng Khu vực trong vùng. Gia đình sẽ làm việc với nhóm đủ điều kiện vùng tại văn phòng vùng khi đăng ký Đủ điều kiện DDS. Giám đốc vùng, giám đốc hệ thống cộng đồng và nhiều nhân viên khác đều có tại văn phòng vùng. Mỗi văn phòng vùng cũng có một giám đốc hỗ trợ gia đình, đóng vai trò là nguồn lực cho Văn phòng Khu vực, nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ gia đình và gia đình về các chương trình và dịch vụ hỗ trợ gia đình.

**Để tìm Văn phòng Vùng, hãy truy cập [mass.gov/dds](http://mass.gov/dds) hoặc xem danh sách ở cuối tập sách này.**



Văn phòng Trung tâm là Văn phòng DDS toàn tiểu bang. Văn phòng Trung tâm giám sát tất cả chức năng và hoạt động của DDS trên toàn tiểu bang và thiết lập chính sách và thủ tục trên toàn tiểu bang. Ủy viên DDS và tất cả nhân viên khác của Văn phòng Trung tâm, bao gồm giám đốc hỗ trợ gia đình toàn tiểu bang, đều có tại văn phòng này. Hầu hết gia đình sẽ không phải đến Văn phòng Trung tâm nhưng có thể tương tác với nhân viên Văn phòng Trung tâm khi họ đến Văn phòng Khu vực địa phương hoặc tại hội nghị toàn tiểu bang, diễn đàn gia đình hoặc sự kiện khác. Văn phòng Trung tâm cũng có một thanh tra viên mà gia đình có thể liên hệ trong một số trường hợp khiếu nại khi vấn đề hoặc mối quan ngại chưa được nhân viên khu vực hoặc vùng giải quyết.

**Khi có thắc mắc, trước tiên hãy liên hệ với Văn phòng khu vực địa phương.**



## Vai trò của Cơ quan Cung cấp DDS

Để cung cấp nhiều loại dịch vụ cho các gia đình trên toàn tiểu bang, DDS ký hợp đồng với các cơ quan cung cấp đủ điều kiện để phân phối dịch vụ cho các gia đình. Bao gồm tất cả các chương trình và dịch vụ hỗ trợ gia đình, mô tả trong hướng dẫn này. Một ví dụ là khi DDS tài trợ cho trung tâm hỗ trợ gia đình. Trong ví dụ này, gia đình có thể biết tên của cơ quan cung cấp dịch vụ cho trung tâm hỗ trợ gia đình và không phải lúc nào cũng nhận ra rằng đang nhận các dịch vụ DDS tài trợ. DDS hợp tác chặt chẽ với các cơ quan cung cấp dịch vụ để đảm bảo rằng gia đình nhận dịch vụ có chất lượng. Ngoài ra, cơ quan cung cấp dịch vụ hỗ trợ gia đình liên lạc thường xuyên với điều phối viên dịch vụ DDS về công việc với cá nhân và gia đình.

## Tiếp cận Ngôn ngữ

DDS cam kết đảm bảo rằng tất cả cá nhân và gia đình đều có thể tiếp cận các dịch vụ, chương trình và hoạt động. Đối với các cá nhân và gia đình mà tiếng Anh không phải là ngôn ngữ chính, DDS đã xây dựng Kế hoạch Tiếp cận Ngôn ngữ áp dụng cho tất cả văn phòng và nhà cung cấp dịch vụ của DDS. Vui lòng cho DDS và nhân viên hỗ trợ gia đình biết ngôn ngữ ưa thích khi gọi điện, họp và tài liệu văn bản.

Nếu ngôn ngữ chính của gia đình không phải tiếng Anh, quý vị sẽ được cung cấp các dịch vụ sau:

- **Phiên dịch qua điện thoại** do nhân viên DDS và/hoặc nhân viên trung tâm hỗ trợ gia đình sắp xếp để liên lạc bằng ngôn ngữ ưa thích của gia đình và cá nhân.
- **Phiên dịch trực tiếp** DDS và Trung tâm Hỗ trợ Gia đình làm việc với các cơ quan đủ tiêu chuẩn để cung cấp phiên dịch trực tiếp, bao gồm Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa Kỳ, tại các cuộc họp với gia đình.
- **Biên dịch** tài liệu văn bản sang nhiều ngôn ngữ được DDS cung cấp thường xuyên và đăng trên trang web. Quý vị có thể cho điều phối viên dịch vụ DDS hoặc nhân viên hỗ trợ gia đình biết nếu cần bất kỳ tài liệu nào dịch sang ngôn ngữ ưa thích.



## Lời khuyên cho Gia đình, từ Gia đình

- Không ai biết rõ khả năng và thách thức của con bằng quý vị. Quý vị biết những hình thức hỗ trợ nào con cần để phát triển vượt trội và là người ủng hộ tốt nhất cho con.
- Nếu gặp khó khăn hình dung xem quý vị muốn tương lai con sẽ như thế nào, thì ít nhất cũng phải hoàn toàn rõ ràng những gì không muốn thấy.
- Đừng bao giờ để bất cứ ai hạ thấp kỳ vọng hoặc khiến quý vị nghĩ ít hơn về con/người trưởng thành. Hãy đặt mục tiêu cao và tập hợp các thiên thần xung quanh để giúp con trai/con gái phát huy hết khả năng.
- Con không tàn tật và không cần phải “sửa chữa” - con đúng là con người mà con phải trở thành!
- Khi quý vị tìm thấy không gian trí óc và năng lượng cảm xúc, hãy tìm hiểu về hệ thống, dịch vụ, giải pháp và cách thức tạo ra cuộc sống tích cực mà quý vị mong muốn cho các thành viên trong gia đình. Thông tin là sức mạnh.
- Đừng ngại chia sẻ điều gì đó đã hiệu quả, đặc biệt nếu đó là một giải pháp sáng tạo. Cha mẹ và người quan tâm từ trước đến nay đã cung cấp những giải pháp tốt nhất cho người khuyết tật và là người dẫn đường đến những thay đổi tích cực trong cuộc sống.
- Cuộc sống không hề tách biệt. Đừng ngại nghĩ thế giới có thể thay đổi tốt đẹp hơn như thế nào để gia đình có thể sống một cuộc sống trọn vẹn nhất có thể. Hãy hành động dựa trên khả năng cuộc sống trọn vẹn đó.
- Có quá nhiều việc phải suy nghĩ và làm, thường khiến quý vị cảm thấy choáng ngợp. Không cần phải làm mọi thứ vì quý vị thường không làm gì cả. Chọn những việc quan trọng nhất cần phải hoàn thành, tốt nhất là làm từng việc một.
- Bạn bè và gia đình sẽ muốn giúp đỡ nhưng không biết làm cách nào. Đừng bỏ rơi họ mà hãy tiếp cận và kết nối với các gia đình khác theo tính chất. Họ sẽ trở thành đại gia đình của quý vị và một hệ thống hỗ trợ thấu hiểu. Kết nối với trung tâm tự kỷ tại địa phương và xây dựng vòng tròn hỗ trợ.



## Thông tin Liên hệ DDS

DDS tổ chức thành bốn vùng và 23 Văn phòng Khu vực do các giám đốc vùng và khu vực quản lý, tất cả đều nằm dưới sự giám sát của Văn phòng Trung tâm. Mỗi vùng DDS có một giám đốc hỗ trợ gia đình. Các gia đình có liên hệ nhiều nhất với điều phối viên dịch vụ văn phòng khu vực, người giúp mọi người và gia đình họ nhận hỗ trợ suốt cuộc đời.

### Văn phòng Trung tâm DDS

1000 Washington Street  
Boston, MA 02118  
(617) 727-5608  
Số điện thoại miễn phí: (888) 367-4435

### Văn phòng Vùng Trung/Tây

One Federal Street, Building 111-2  
Springfield, MA 01105  
(413) 205-0800; Toll Free: (800) 328-3123

### Văn phòng Vùng Metro

465 Waverley Oaks Road, Suite 120  
Waltham, MA 02452  
(781) 314-7500

### Văn phòng Vùng Đông Bắc

Hogan Regional Center, PO Box A,  
Hathorne, MA 01937  
(978) 774-5000

### Văn phòng Vùng Đông Nam

151 Campanelli Drive  
Middleboro, MA 02346  
(508) 866-5000



## Vùng Trung/Tây DDS

### Văn phòng Khu vực DDS và Trung tâm Hỗ trợ Gia đình

#### Văn phòng Khu vực DDS Berkshire

333 East Street, 5<sup>th</sup> Floor, Pittsfield, MA 01201

(413) 447-7381

Adams • Alford • Ashley Falls • Becket • Cheshire • Clarksburg • Dalton • Egremont • Florida  
Gr Barrington • Hancock • Hinsdale • Housatonic • Lanesboro • Lee • Lenox • Williamstown • Monroe  
Monterey • Mt Washington • New Ashford • New Marlboro • North Adams • Otis • Peru • Pittsfield • Richmond  
Sandisfiel • Savoy • Sheffield • Stockbridge • Tyringham • Washington • W Stockbridge • Windsor

#### Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Berkshire

**Berkshire County Arc** Berkshire County Arc Central, 395 South Street, Pittsfield, MA 01201  
(413) 464-7962 x22 [www.bcarc.org](http://www.bcarc.org)

**Trung tâm Hỗ trợ Gia đình UCP of Western Massachusetts (2 cơ sở) UCP Northern Berkshire**  
535 Curran Highway, North Adams, MA 01247. (413) 664-9345 x36

**Trung tâm Hỗ trợ Gia đình UCP Central Berkshire** 208 West Street, Pittsfield, MA 01201.  
(413) 442-1562 [www.ucpberkshire.org](http://www.ucpberkshire.org)

#### Văn phòng Khu vực DDS Franklin/Hampshire

One Roundhouse Plaza, Northampton, MA 01060

(413) 586-4948

Amherst • Ashfield • Athol • Bernardston • Buckland • Charlemont • Chesterfield • Colrain • Conway  
Cummington • Deerfield • Easthampton • Erving • Gill • Goshen • Greenfield • Hadley • Hatfield  
Hawley • Heath • Leeds • Leverett • Leyden • Middlefield • Millers Falls • Montague • New Salem  
Northampton • Northfield • Orange • Pelham • Petersham • Phillipston • Plainfield • Rowe • Royalston  
Shelburne • Shutesbury • South Deerfield • Sunderland • Turners Falls • Warwick • Wendell  
Westhampton • Whately • Williamsburg • Worthington

#### Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Franklin/Hampshire

**Pathlight Family Empowerment - Hampshire County** 11 Village Hill Road, Northampton, MA 01060.  
(413) 585-8010 [www.family-empowerment.org](http://www.family-empowerment.org)

**Family Empowerment - Franklin County** 101 Munson Street, Greenfield, MA 01301.  
(413) 585-8010 [www.family-empowerment.org](http://www.family-empowerment.org)

**Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Seven Hills of North Quabbin**, 2280 Main Street, Athol, MA 01331  
(508) 826-4003 [www.sevenhills.org](http://www.sevenhills.org)

#### Văn phòng Khu vực DDS Holyoke/Chicopee

113 Hampden Street, Holyoke, MA 01040

(413) 535-1022

Belchertown • Bondsville • Chicopee • Granby • Holyoke • Ludlow • Monson  
Palmer • South Hadley • Southampton Thorndike • Three Rivers • Ware

#### Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Holyoke/Chicopee

**Multicultural Community Services** Trung tâm Hỗ trợ Gia đình MCS, 260 Westfield Road, Holyoke, MA 01040  
(413) 534-3299 [www.mcsnet.org](http://www.mcsnet.org)

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực DDS Bắc Trung</b>   |                |
| 49 Nursery Lane, Fitchburg, MA 01420   | (978) 342-2140 |
| Ashburnham • Ashby • Ayer • Barre • Berlin • Bolton • Clinton • Fitchburg • Gardner • Groton<br>Hardwick • Harvard • Hubbardston • Lancaster • Leominster • Lunenburg • New Braintree • Oakham<br>Pepperell • Princeton • Rutland • Shirley • Sterling • Templeton • Townsend • Westminster • Winchendon |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Bắc Trung</b>   |                |
| <b>Công ty LUK (2 cơ sở)</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ,<br>Trung tâm Kết nối Gia đình, 99 Day Street, Fitchburg, MA 01420 (978) 829-2345 <a href="http://www.luk.org">www.luk.org</a>   |                |
| <b>Dịch vụ Gia đình Seven Hills</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Bắc Trung, 1460 John Fitch Highway, Fitchburg, MA 01402<br>(978) 632-4322 <a href="http://www.sevenhills.org/familysupport">www.sevenhills.org/familysupport</a>   |                |

|   |                |
|---|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực South Valley</b>   |                |
| Southbridge Office, 1 North Street, Southbridge, MA 01550   | (508) 764-0751 |
| Bellingham • Blackstone • Brimfield • Brookfield • Charlton • Charlton Depot • Douglas • Dudley<br>East Brookfield • Franklin • Holland • Hopedale • Medway • Mendon • Milford • Millbury • Millville<br>Northbridge • North Brookfield • West Brookfield • North Grafton • North Oxford • Oxford<br>Southbridge • Spencer • Sturbridge • Sutton • Upton Uxbridge • Wales<br>Warren • West Warren • West Grafton • Webster • Whitinsville |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình South Valley</b>   |                |
| <b>Open Sky</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Blackstone Valley, 70 Douglas Road, Whitinsville, MA 01588<br>(508) 266-6560 <a href="http://www.openskycs.org">www.openskycs.org</a>   |                |
| <b>Dịch vụ Gia đình Seven Hills</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình South Valley 208 Charlton Road, Sturbridge, MA 01566<br>(774) 241-2500 <a href="http://www.sevenhills.org">www.sevenhills.org</a>   |                |

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Springfield/Westfield</b>   |                                |
| One Federal Street, Building 111-2 Springfield, MA 01105   | (413) 784-1339; (800) 370 8525 |
| Agawam • Springfield • Blandford • Chester • E Longmeadow • Feeding Hills<br>Granville • Hampden • Huntington • Wilbraham • Indian Orchard • Longmeadow<br>Montgomery • Russell • Southwick • Springfield • Tolland • Westfield                |                                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Springfield/Westfield</b>   |                                |
| <b>Multicultural Community Services</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình MCS, 1000 Wilbraham Road, Springfield, MA<br>01109<br>(413) 782-2500 <a href="http://www.mcsnet.org">www.mcsnet.org</a>  |                                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ S.O.S.</b><br>505 East Columbus Avenue, Springfield, MA 01105 (413) 301-7390 <a href="http://www.mcsnet.org">www.mcsnet.org</a>  |                                |
| <b>Hội đồng Công dân New North</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ New North 3012 Main Street,<br>Springfield, MA 01107 (413) 731-3110 <a href="http://www.newnorthcc.org/family-services">www.newnorthcc.org/family-services</a> |                                |

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Worcester</b>   |                |
| 324 Clark St, Rear, Worcester, MA 01608  | (508) 792-6200 |
| Auburn • Boylston • Holden • Leicester • Paxton • Shrewsbury • West Boylston • Worcester   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Worcester Family</b>  |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ Centro</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Đa Văn hóa Worcester<br>11 Sycamore Street, Worcester, MA 01608 (508) 798-1900 <a href="http://www.centroinc.org">www.centroinc.org</a> |                |
| <b>Hỗ trợ và Vận động THRIVE</b> , 100 Grove Street, Suite 104, Worcester, MA 01605<br>(774) 703-3033 <a href="http://www.sevenhills.org/familysupport">www.sevenhills.org/familysupport</a>                                 |                |

## Vùng Metro DDS Văn phòng Khu vực và Trung tâm Hỗ trợ Gia đình

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Greater Boston</b>  |                |
| 65 Sprague Street Hyde Park, MA 02136  | (617) 363-2900 |
| Allston • Beacon Hill • Boston • Brighton • Roxbury • Brookline • Charlestown • Chelsea<br>Chinatown • Dorchester • Downtown Crossing • East Boston • Hyde Park • Jamaica Plain • Mattapan<br>North Dorchester • North End • Revere • Roslindale • Roxbury • South End • Winthrop          |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình &amp; Hỗ trợ Văn hóa Greater Boston</b>   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Bay Cover &amp; Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ Haitian New Nations</b><br>66 Canal Street, 5 <sup>th</sup> floor, Boston, MA 02114 (617) 371-3121 <a href="http://www.baycove.org">www.baycove.org</a>  |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Vinfen</b><br>1208A VFW Parkway, Suite 201, West Roxbury, MA 02132 (617) 562-4088 <a href="http://www.vinfen.org">www.vinfen.org</a>  |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Công ty Work &amp; Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ tiếng Tây Ban Nha</b><br>Solidaridad, 25 Beach Street, Dorchester, MA 02122 (617) 691-1601 <a href="http://www.workinc.org">www.workinc.org</a>   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại và tiếng Việt</b><br>Project Able, 888 Washington Street Suite 102, Boston, MA 02111<br>1881 Worcester Road, Framingham, MA 01701 (617) 988-8132 <a href="http://www.advocates.org">www.advocates.org</a> |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ Công ty Dịch vụ Cộng đồng Dimock</b><br>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ Dimock, 55 Dimock Street, Roxbury, MA 02119<br>(617) 442-8800 <a href="http://www.dimockcenter.org">www.dimockcenter.org</a>                              |                |

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực DDS Charles River West</b>  |                |
| 255 Elm Street Suite 205, Somerville, MA 02144   | (617) 623-5950 |
| Belmont • Cambridge • Somerville • Waltham • Watertown   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Charles River West</b>  |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Bridges Homeward</b> ,<br>60 Gore Street, Cambridge, MA 02141 (617) 876-4210 <a href="http://www.bridgeshomeward.org">www.bridgeshomeward.org</a> |                |

|   |                |
|---|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Middlesex West</b>   |                |
| 300 Howard Street Framingham, MA 01702  | (508) 861-2211 |
| Ashland • Dover • Framingham • Holliston • Hopkinton • Hudson • Westborough<br>Marlboro • Natick • Northborough • Sherborn • Southborough • Sudbury • Wayland   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Middlesex West</b>   |                |
| <b>Charles River Center</b> , 4 Strathmore Road, Natick, MA 01760 (781) 400-6285 <a href="http://www.charlesrivercenter.org">www.charlesrivercenter.org</a><br><b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Đa văn hóa,<br>1881 Worcester Road, Framingham, MA 01701 (508) 628-6679; (508) 628-6300 <a href="http://www.advocates.org">www.advocates.org</a> |                |

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Newton/South Norfolk</b>  |                |
| 125 West Street Walpole, MA 02081  | (508) 668-3679 |
| Canton • Dedham • Foxboro • Medfield • Millis • Needham • Newton • Norfolk<br>Norwood • Plainville • Sharon • Walpole • Wellesley • Weston • Westwood • Wrentham   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Newton/South Norfolk</b>  |                |
| <b>Charles River Center</b> , Charles River Center, 59 East Militia Heights Road, Needham, MA 02492<br>(781) 972-1048 <a href="http://www.charlesrivercenter.org">www.charlesrivercenter.org</a><br><b>Lifeworks</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình The Arc of South Norfolk, 789 Clapboardtree Street, Westwood, MA 02090<br>(781) 762-4001 <a href="http://www.lifeworksarc.org">www.lifeworksarc.org</a> |                |

## Văn phòng Khu vực Vùng Đông Bắc DDS

|   |                |
|---|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Central Middlesex</b>  |                |
| 35 Nagog Park, Suite 2000, Acton, MA 01720  | (978) 206-2050 |
| Acton • Arlington • Bedford • Boxboro • Burlington • Carlisle • Concord • Lexington<br>Lincoln • Littleton • Maynard • Stowe • Wilmington • Winchester • Woburn   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Central Middlesex</b>  |                |
| <b>Chăm sóc Cộng đồng Riverside</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Riverside, 6 Lincoln Knoll Lane, Suite 103, Burlington,<br>MA 01803 (978) 655-3801 <a href="http://www.riversidefamilysupport.org">www.riversidefamilysupport.org</a> |                |

|   |                |
|---|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Lowell</b>   |                |
| 55 Technology Drive, Suite 202, Lowell, MA 01851  | (978) 322-4300 |
| Billerica • Chelmsford • Dracut • Dunstable • Lowell • Tewksbury • Tyngsboro • Westford   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Lowell</b>   |                |
| <b>Seven Hills</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Lowell, 7 Technology Drive, North Chelmsford, MA 01863<br>(508) 579-8995 <a href="http://www.sevenhills.org">www.sevenhills.org</a><br><b>Hiệp hội Tương hỗ Campuchia của Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ Greater Lowell</b> , Chương<br>trình Hỗ trợ Gia đình, 465 School Street, Lowell, MA 01851 (978) 454-6200 <a href="http://www.cmaalowell.org">www.cmaalowell.org</a> |                |

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Merrimack Valley</b>  |                |
| 280 Merrimack Street, 2 <sup>nd</sup> floor, Lawrence, MA 01843  | (978) 521-9432 |
| Amesbury • Andover • Boxford • Georgetown • Groveland • Haverhill • Lawrence • Merrimac<br>Methuen • Newbury • Newburyport • North Andover • Rowley • Salisbury • West Newbury   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Merrimack Valley</b>  |                |
| <b>Waystone Human Services</b> , Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Merrimack Valley, 439 Union Street, Suite 401<br>Lawrence, MA 01843 (978) 685-9471 <a href="http://www.waystonehhs.org">www.waystonehhs.org</a><br><b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình The Arc of Greater Haverhill/Newburyport</b><br>4 Winter Street, Suite D, Newburyport, MA 01950<br>57 Wingate Street, Suite 301, Haverhill, MA 01832<br>(978) 373-0552 <a href="http://www.thearcofghn.org">www.thearcofghn.org</a> |                |

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Metro North</b>   |                |
| 27 Water Street, Wakefield, MA 01880   | (781) 338-2300 |
| Everett • Lynnfield • Malden • Medford • Melrose<br>North Reading • Reading • Saugus • Stoneham • Wakefield  |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Metro North</b>   |                |
| <b>Communitas</b> , Communitas Family Resource Center, 30 Audubon Road, Wakefield, MA 01880<br>(781) 587-2314 <a href="http://www.communitasma.org">www.communitasma.org</a> |                |

|   |                |
|---|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực North Shore</b>  |                |
| 100 Cummings Center, Suite 419, 181 Eliot Street, Beverly, MA 01915   | (978) 927-2727 |
| Beverly • Danvers • Essex • Gloucester • Hamilton • Hathorne • Ipswich • Lynn<br>Manchester • Marblehead • Middleton • Nahant • Peabody • Rockport<br>Salem • South Hamilton • Swampscott • Topsfield • Wenham • West Lynn  |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình North Shore</b>  |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ Northeast Arc</b><br>Nguồn lực Gia đình Northeast Arc<br>100 Independence Way, Suite D3, Danvers, MA 01923<br>(978) 924-5834 <a href="http://www.ne-arc.org">www.ne-arc.org</a><br><b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Văn hóa/Ngôn ngữ Bridgewell</b><br>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Bridgewell<br>66 Silsbee Street, Lynn, MA 01901<br>(339) 883-1761 <a href="http://www.bridgewell.org">www.bridgewell.org</a> |                |

## Vùng Đông Nam DDS Văn phòng Khu vực và Trung tâm Hỗ trợ Gia đình

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Brockton</b>  |                |
| 60 Main Street 3 <sup>rd</sup> Floor, Brockton, MA 02301   | (774) 296-6090 |
| Abington • Avon • Bridgewater • Brockton • E Bridgewater<br>Easton • Holbrook • Rockland • Stoughton • Whitman                                       |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Brockton</b>  |                |
| Brockton Area Arc, 1250 West Chestnut Street, Brockton, MA 02301 (508) 583-8030 <a href="http://www.brocktonareaarc.org">www.brocktonareaarc.org</a> |                |

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Cape Cod/Islands</b>  |                |
| 181 North Street, Hyannis, MA 02601  | (508) 771-2595 |
| Barnstable • Bourne • Brewster • Chatham • Chilmark • Dennis<br>Eastham • Edgartown • Falmouth • Gay Head • Harwich • Hyannis  |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Cape Cod and the Islands</b>  |                |
| Trung tâm Kennedy-Donovan, 30 Ansel Hallett Road, West Yarmouth, MA 02664 (508) 385-6019 <a href="http://www.kdc.org">www.kdc.org</a>  |                |
| Dịch vụ Cộng đồng Martha's Vineyard, 111 Edgartown Road, Vineyard Haven, MA 02568<br>(508) 693-7900 <a href="http://www.mvcommunityservices.org">www.mvcommunityservices.org</a> |                |

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Fall River</b>  |                |
| 1 Father DeValles Boulevard Unit 3, Fall River, MA 02723   | (508) 730-1209 |
| Assonet • Fall River • Freetown • Somerset • Swansea • Westport  |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Fall River</b>  |                |
| Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Công ty People, 1 Father DeValles Blvd. Suite 401, Fall River, MA 02721<br>(508) 672-5671 <a href="http://www.peopleinc-fr.org">www.peopleinc-fr.org</a> |                |

|   |                |
|---|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực New Bedford</b>  |                |
| 1740 Purchase Street, New Bedford, MA 02740   | (508) 992-1848 |
| Acushnet • Dartmouth • Fairhaven • Gosnold • Marion   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình New Bedford</b>  |                |
| Better Community Living, Trung tâm Hỗ trợ Gia đình, 5 Ventura Drive, Dartmouth, MA 02747<br>(508) 999-4300 <a href="http://www.bettercommunity.com">www.bettercommunity.com</a> |                |

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Plymouth</b>  |                |
| 38 Industrial Park Road, Plymouth, MA 02360  | (508) 732-5700 |
| Carver • Duxbury • Halifax • Hanover • Hanson • Kingston<br>Marshfield • Pembroke • Plymouth • Plympton  |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Plymouth</b>  |                |
| Công ty Hỗ trợ Gia đình Hạt Plymouth, Trung tâm Hỗ trợ Gia đình, 118 Long Pond Road #205, Plymouth, MA 02360 (508) 927-4520 <a href="http://www.pcfamilysupport.org">www.pcfamilysupport.org</a> |                |

|  |  |
|--|--|
| <b>Văn phòng Khu vực South Coastal</b>   |  |
| 220R Forbes Road, Braintree, MA 02184 (781) 356-8850   |  |
| Braintree • Cohasset • Hingham • Hull • Milton • Norwell • Quincy • Randolph • Scituate • Weymouth   |  |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình South Coastal</b>   |  |
| Advocates, Trung tâm Hỗ trợ Gia đình South Coastal, 1189 R North Main Street, Randolph, MA 02368<br>(781) 767-3048 <a href="http://southcoastalfamilysupport.org/">http://southcoastalfamilysupport.org/</a> |  |
| Dịch vụ Hỗ trợ South Shore, Dịch vụ Hỗ trợ South Shore, 435 Columbian Street, Weymouth, MA 02190<br>(781) 331-7878 <a href="http://www.southshoresupportservices.com">www.southshoresupportservices.com</a>  |  |

|   |                |
|---|----------------|
| <b>Văn phòng Khu vực Taunton/Attleboro</b>  |                |
| 21 Spring Street, Taunton, MA 02780   | (508) 824-0614 |
| Attleboro • Berkley • Dighton • Lakeville • Mansfield • Middleboro<br>North Attleboro • Norton • Raynham • Rehoboth • Seekonk • Taunton   |                |
| <b>Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Taunton/Attleboro</b>  |                |
| <b>Taunton/Attleboro Area</b>   |                |
| The Arc of Bristol County, Trung tâm Hỗ trợ Gia đình The Arc of Bristol County 141 Park Street, Attleboro, MA 02703 (508) 226-1445 <a href="http://www.arcnbc.org">www.arcnbc.org</a> |                |

## Vùng Trung/Tây DDS Trung tâm Hỗ trợ Tự kỷ Vùng

### Trung

|  |   |
|--|---|
| HMEA:  | Trung tâm Tài nguyên Tự kỷ HMEA (dịch vụ dành cho trẻ em và người trưởng thành) |
| Địa chỉ:                                     | 712 Plantation Street, Worcester, MA 01605                                      |
| Điện thoại:                                  | (508) 835-4278  |
| Liên hệ:                                     | Kris Cariglia   |
| Email:                                       | autism@hmea.org; kcariglia@hmea.org   |
| Trang web:                                   | www.autismresourcecentral.org   |
| Dịch vụ dành cho trẻ em & người trưởng thành |   |

### Tây

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Pathlight:            | Kết nối Tự kỷ (dịch vụ dành cho trẻ em và người trưởng thành)   |
| Địa chỉ (3 địa điểm): | 42 Russell Street, Hadley, MA 01035<br>11 Village Road, Northampton, MA 01061<br>75 South Church Street, Pittsfield, MA 01201 |
| Điện thoại:           | (413) 585-8010 (cho Hadley hoặc Northampton)<br>(413) 443-4780 (cho Pittsfield)   |
| Liên hệ:              | Kansas Brown  |
| Email:                | kansas.brown@pathlightgroup.org   |
| Trang web:            | www.autismconnectionsma.org   |



# Trung tâm Hỗ trợ Tự kỷ

## Vùng Metro

Công ty Advocates/Liên minh Tự kỷ Metrowest (dịch vụ dành cho trẻ em và người trưởng thành)  
1881 Worcester Road Framingham, MA 01701  
(508) 652-9900  
www.autismalliance.org  
Middlesex West Area

Vinfen/Trung tâm Hỗ trợ Tự kỷ (dịch vụ dành cho trẻ em và người trưởng thành)  
1208A VFW Parkway, Suite 201, W. Roxbury MA 02333  
(617) 206-5902 hoặc (617) 562-4094  
Trung tâm Hỗ trợ Tự kỷ | Vinfen Corporation

## Greater Boston Area and the Charles River West Area

Lifeworks/Trung tâm Hỗ trợ Tự kỷ (dịch vụ dành cho trẻ em và người trưởng thành)  
789 Clapboardtree Street, Westwood, MA 02090  
(781) 762-4001  
http://www.arcsouthnorfolk.org/family-autism-center.html  
Norfolk County Area

## Vùng Đông Bắc

Northeast Arc/Trung tâm Hỗ trợ Tự kỷ (dịch vụ dành cho trẻ em)  
100 Independence Way, Suite D3, Danvers, MA 01923  
(978) 777-9135  
https://ne-arc.org/services/autism-and-specialty-aba-services/autism-support-center

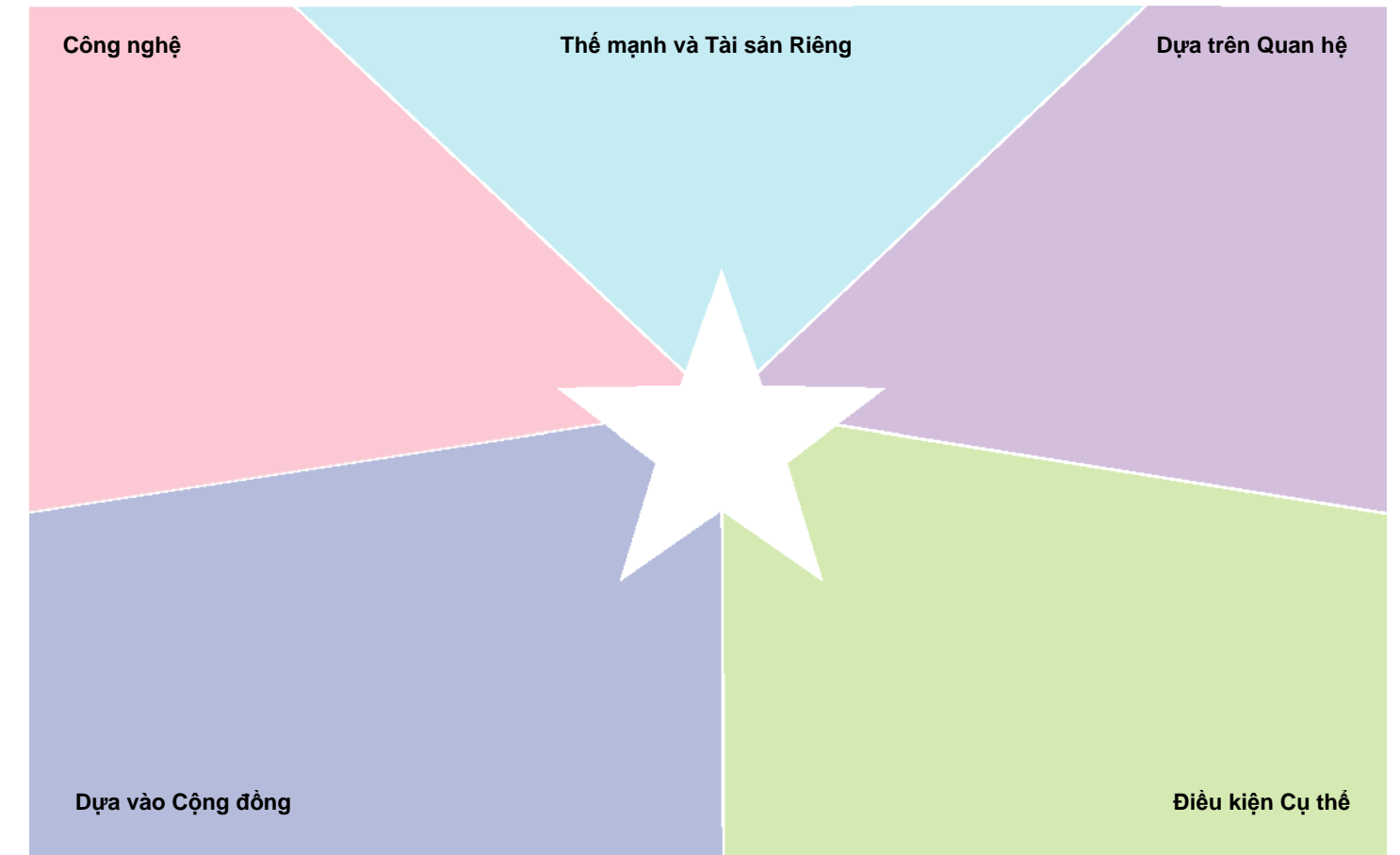
Northeast Arc/Trung tâm Hỗ trợ Tự kỷ Người trưởng thành (dịch vụ dành cho người trưởng thành)  
100 Independence Way, Suite D3, Danvers MA 01923  
(978) 924-5822  
https://ne-arc.org/services/autism-and-specialty-aba-services/adult-autism-support-center

## Vùng Đông Nam

Community Autism Resources (dịch vụ dành cho trẻ em)  
**Swansea Site**, 33 James Reynolds Road, Unit C, Swansea, MA 02777  
(508) 379-0371 hoặc (800) 588-9239  
**Bridgewater Site**, 120 Main Street, 2nd Floor, Bridgewater, MA 02324  
(508) 807-4930  
www.community-autism-resources.org hoặc  
www.community-autism-resources.com

# Dịch vụ và Hỗ trợ Tích hợp

Mọi người cần hỗ trợ để có cuộc sống tốt đẹp. Sử dụng kết hợp nhiều loại hỗ trợ khác nhau sẽ giúp vạch ra lộ trình hướng tới một cuộc sống cộng đồng toàn diện, chất lượng. Công cụ này sẽ giúp các gia đình và cá nhân suy nghĩ về cách hợp tác để hỗ trợ tầm nhìn về một cuộc sống tốt đẹp.



Truy cập khung và công cụ LifeCourse tại [lifecoursetools.com](http://lifecoursetools.com)

Hồ sơ LifeCourse là mẫu của UMKC HD, UCEDO. Xem thêm tài liệu tại [lifecoursetools.com](http://lifecoursetools.com)

## Hồ sơ LifeCourse

### HỒ SƠ MỘT TRANG CỦA.....

Điều mọi người thích và ngưỡng mộ ở tôi

Điều quan trọng với TÔI

Làm sao hỗ trợ TÔI tốt nhất

# Lập biểu đồ Life Course

## Bảng tính Lộ trình Cuộc sống: Gia đình

Mọi người đều muốn có một cuộc sống tốt đẹp. Khung bên phải giúp quý vị suy nghĩ về ý nghĩa của một cuộc sống tốt đẹp đối với bản thân hoặc thành viên gia đình và xác định những gì không mong muốn. Quý vị có thể sử dụng khoảng trống xung quanh mũi tên để suy nghĩ về những trải nghiệm cuộc sống hiện tại hoặc cần thiết, giúp định hướng cuộc sống tốt đẹp.

### TÂM NHÌN cho CUỘC SỐNG TỐT ĐẸP

### Điều TÔI KHÔNG muốn



Xây dựng bởi Viện Phát triển Con người UMKC, UCEDD.  
Xem thêm tài liệu tại [lifecoursetools.com](http://lifecoursetools.com)



|   |  |
|---|--|
| <b>Arc of Massachusetts</b>   | <a href="http://www.thearcofmass.org">www.thearcofmass.org</a>                 |
| The Arc of Massachusetts ủng hộ giáo dục và hệ thống cho người tiêu dùng, gia đình, tổ chức dịch vụ nhân sinh, công chúng, nhà lập pháp, quan chức công quyền khác và cơ quan hành pháp của chính quyền tiểu bang.                                  |  |
| <b>Mạng lưới Tự kỷ/Asperger (AANE)</b>  | <a href="http://www.aane.org">www.aane.org</a>                                 |
| Giúp người mắc Hội chứng Asperger và hồ sơ phổ tự kỷ tương tự khác xây dựng cuộc sống kết nối, có ý nghĩa bằng cách cung cấp thông tin, giáo dục, cộng đồng, hỗ trợ và ủng hộ.  |  |
| <b>Lộ trình Nhà ở cho Người tự kỷ</b>   | <a href="http://www.autismhousingpathways">www.autismhousingpathways</a>       |
| Thành lập Lộ trình Nhà ở cho Người tự kỷ (AHP) để cung cấp thông tin, hỗ trợ và nguồn lực cho gia đình muốn tạo nhà ở an toàn, được hỗ trợ cho con cái trưởng thành khuyết tật.   |  |
| <b>Trung tâm Nguồn lực Bảo hiểm Tự kỷ</b>   | <a href="http://www.disabilityinfo.org/arica">www.disabilityinfo.org/arica</a> |
| Nguồn lực cho người tiêu dùng, nhà cung cấp, bác sĩ lâm sàng, người sử dụng lao động và nhà giáo dục về các vấn đề liên quan đến bảo hiểm y tế để điều trị bệnh tự kỷ.  |  |
| <b>Trẻ em &amp; Thanh thiếu niên với Chương trình Nhu cầu Chăm sóc Y Tế Đặc biệt/DPH</b>  | <a href="http://www.mass.gov/dph">www.mass.gov/dph</a>                         |
| Ban Trẻ em và Thanh thiếu niên có Nhu cầu Y tế Đặc biệt tại Sở Y tế Công cộng Massachusetts làm việc với gia đình, nhà cung cấp và những người khác hỗ trợ trẻ em và thanh thiếu niên có nhu cầu y tế đặc biệt, từ sơ sinh đến 22 tuổi và gia đình. |  |
| <b>Trung tâm Luật Người khuyết tật</b>  | <a href="http://www.dlc-ma.org">www.dlc-ma.org</a>                             |
| Cung cấp hỗ trợ pháp lý và đào tạo miễn phí cho người khuyết tật trên toàn tiểu bang về giáo dục đặc biệt, khả năng tiếp cận và phân biệt đối xử.   |  |
| <b>Dự án Lãnh đạo Cha mẹ EI</b>   | <a href="http://www.eiplp.org">www.eiplp.org</a>                               |
| Dự án Lãnh đạo Cha mẹ được thành lập và điều hành bởi cha mẹ có con đã nhận dịch vụ can thiệp sớm.  |  |
| <b>Quan hệ Gia đình</b>   | <a href="http://www.massfamilyties.org">www.massfamilyties.org</a>             |
| Mạng lưới thông tin, giới thiệu và hỗ trợ giữa cha mẹ trên toàn tiểu bang. Quý vị có thể in hướng dẫn tài nguyên miễn phí, toàn diện này bằng cách tải xuống hoặc có thể nhận qua đường bưu điện.   |  |
| <b>Liên đoàn Trẻ em có Nhu cầu Đặc biệt</b>   | <a href="http://www.fcsn.org">www.fcsn.org</a>                                 |
| Cung cấp thông tin, hỗ trợ và trợ giúp cho cha mẹ trẻ khuyết tật, đối tác chuyên môn và cộng đồng thông qua trang web, ấn phẩm, tư vấn qua điện thoại, hội nghị, hội thảo, v.v.   |  |
| <b>Hội nghị Hội chứng Down MA</b>   | <a href="http://www.mdsc.org">www.mdsc.org</a>                                 |
| Tổ chức cha mẹ toàn tiểu bang tổ chức hội nghị, dã ngoại và hội thảo thường niên trong suốt cả năm. Xuất bản bản tin dành cho cha mẹ và duy trì danh sách nhóm hỗ trợ cha mẹ.   |  |
| <b>Mạng lưới Hỗ trợ Anh chị em MA</b>   | <a href="http://www.masiblingsupport.org">www.masiblingsupport.org</a>         |
| Cam kết hỗ trợ anh chị em người khuyết tật bằng cách tạo ra các cộng đồng thân thiện dành cho anh chị em trong suốt cuộc đời.   |  |
| <b>Tổ chức Gia đình Massachusetts vì Thay đổi</b>   | <a href="http://www.mfofc.org">www.mfofc.org</a>                               |
| MFOFC là một liên minh cơ sở trên toàn tiểu bang gồm các gia đình tận tâm trao quyền cho cá nhân và gia đình cũng như hòa nhập xã hội bằng cách vận động và đào tạo khả năng lãnh đạo gia đình.   |  |

|   |  |
|---|--|
| <b>Ủng hộ Đứng vững MASS-MA</b>   | <a href="http://www.massadvocatesstandingstrong.org">www.massadvocatesstandingstrong.org</a>   |
| Một tổ chức tự vận động trên toàn tiểu bang nhằm đảm bảo người khuyết tật trí tuệ và phát triển được đối xử bình đẳng. Sứ mệnh của nó là trao quyền tự vận động thông qua giáo dục.                                     |  |
| <b>CHỈ SỐ New England</b>   | <a href="http://www.disabilityinfo.org">www.disabilityinfo.org</a>   |
| Thông tin và giới thiệu miễn phí về chương trình và dịch vụ dành cho người khuyết tật ở Massachusetts.  |  |
| <b>Danh mục Nghỉ ngơi Khen thưởng Công việc</b>   | <a href="http://www.massrespitedirectory.org">www.massrespitedirectory.org</a>   |
| Danh mục này giúp gia đình tìm nhân viên chăm sóc thay thế khi cần. Gia đình có thể tìm kiếm từng nhân viên hoặc đăng tuyển dụng bằng mật khẩu "ddsconnect".  |  |
| <b>Thể vận hội Đặc biệt Massachusetts</b>   | <a href="http://www.specialolympicsma.org">www.specialolympicsma.org</a>   |
| Cung cấp chương trình huấn luyện thể thao quanh năm, thi đấu thể thao và chương trình khác liên quan đến sức khỏe cho vận động viên khuyết tật trí tuệ.   |  |
| <b>Danh mục Hỗ trợ Gia đình Toàn tiểu bang</b>  | <a href="http://www.mass.gov/lists/dds-family-support-services-information#dds-family-support-directory">www.mass.gov/lists/dds-family-support-services-information#dds-family-support-directory</a> |
| Nguồn tài nguyên DDS tuyệt vời giúp gia đình và những người ủng hộ tiếp cận trung tâm hỗ trợ gia đình và hỗ trợ tự kỷ và chương trình hỗ trợ gia đình khác, cũng như văn phòng khu vực, vùng và toàn tiểu bang của DDS. |  |
| <b>Tờ Thông tin Chuyển tiếp</b>   | <a href="http://www.mass.gov/lists/essential-dds-transition-information">www.mass.gov/lists/essential-dds-transition-information</a>   |
| Một loạt các tờ thông tin chuyển tiếp do DDS phát triển nhằm cung cấp "Thông tin Chuyển tiếp Quan trọng mà mọi Gia đình nên biết".  |  |



## Ghi nhận

Sở Dịch vụ Phát triển trân trọng cảm ơn và ghi nhận đóng góp của thành viên gia đình, nhân viên DDS và nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ gia đình đã cung cấp sự hỗ trợ, hướng dẫn và phản hồi có giá trị trong hướng dẫn này.

Bao gồm những người sau đây đã tham gia đáng kể vào phát triển và biên soạn hướng dẫn này:

- **Ingrid Flory**, Vùng Trung/Tây, Giám đốc Hỗ trợ Gia đình DDS
- **Ellen Kilcarslan**, Giám đốc Hỗ trợ Gia đình Toàn tiểu bang, DDS
- **Margaret Van Gelder**, Giám đốc Toàn tiểu bang về Hỗ trợ Gia đình và Việc làm, DDS
- **Douglas W. McCallum**, Giám đốc Hỗ trợ Gia đình Đã nghỉ hưu/Chuyên gia Tư vấn, Vùng Trung/Tây, DDS
- **Awilda Ayala**, Trợ lý Hành chính, Vùng Trung/Tây, DDS, đặc biệt cảm ơn vì đã quản lý, bố trí và tổ chức dự án này.
- **Kristen O'Melia**, Vùng Metro, Giám đốc Hỗ trợ Gia đình DDS
- **Amy Nazaire**, Vùng Đông Bắc, Giám đốc Hỗ trợ Gia đình DDS
- **Jennifer Jensen**, Vùng Đông Nam, Giám đốc Hỗ trợ Gia đình DDS
- **Rebecca Anderson**, Chức danh
- **Shannon Hubley**, Chức danh
- **Hội đồng Hỗ trợ Gia đình Toàn tiểu bang**
- **Tổ chức Gia đình vì Thay đổi Massachusetts (MFOFC)**
- **Nhóm Công tác Thực hiện Hỗ trợ Gia đình**



# Hỗ trợ Gia đình: Ghép lại Với nhau

